30/-

அச்சியற் சொற்றொகுதி

GLOSSARY OF PRINTING TERMS

1965

அரசகருமமொழித் திணைக்களத்து வெளியீட்டுப் பிரிவினால் வழங்கப்பட்டது.

அச்சியற் சொற்றொகுதி

GLOSSARY OF PRINTING TERMS

1965

இலங்கை அரசாங்க அச்சகத்திற் பதிப்பிக்கப்பட்டது.

2—R 15441—805 (1/64)

පෙරවදන

ශිල්පීය ආයතනවල මුද්‍රණ ශිල්පය ඉගැන්වීම ස්වභාෂා මාධ්‍යයෙන් කිරීමටත් මුද්‍රණ වෘත්තියෙහි යෙදී සිටින්නන්ට සිය වැඩ කටයුතු ස්වභාෂාවෙන් කිරීමටත් මුද්‍රණ ශිල්පය පිළිබඳ සම්මත ස්වභාෂා වදන් මාලාවක අවශ්‍යතාව පෙනී ගියෙන් දෙමළ භාෂාවෙන් එබඳු වදන් මාලාවක් පිළියෙළ කිරීම සඳහා කාරක සභාවක් පත් කරන ලදී.

පහත නම් සඳහන් මහත්වරු එහි සාමාජිකයෝ වූහ :—

1. සීමාසහිත හේලීස් සමාගමේ කේ. රත්නවේල් මහතා
2. අරසන් මුද්‍රණ සමාගමේ වී. තිරුනාවුකරසු මහතා
3. ආණ්ඩුවේ මුද්‍රණාලයයේ ආර්. සෙල්වතුරෛයි මහතා
4. රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුවේ ප්‍රකාශන අංශයේ ආර්. මූරුගයියන් මහතා.

රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුවේ ප්‍රකාශන අංශයේ අධිකාරි වී. සිවගුරු මහතා සභාපති වශයෙන් ද එම්. ෂන්මුගම් මහතා ලේකම් වශයෙන් ද ක්‍රියා කළහ.

යථෝක්ත කාරක සභාව විසින් සම්මත කරන ලද වදන් මාලාවෙහි පිටපත් ලංකාවේ මුද්‍රණ කර්මාන්තයෙහි නියුක්ත ප්‍රධාන ආයතනවල අධිපතීන් වෙත යවා ඒ පිළිබඳ ව ඔවුනගේ අදහස් විමසා බලන ලදී. එමඟින් ලැබුණු ප්‍රයෝජනවත් උපදෙස් සියල්ල ඇතුළත් කෙරෙන පරිදි පාඨය වෙනස් කරනු ලැබිය.

මුද්‍රණය සඳහා අත් පිටපතක් පිළියෙළ කිරීම සම්බන්ධයෙන් ප්‍රයෝජනවත් කරුණු ඇතුළත් කොට ආණ්ඩුවේ මුද්‍රණාලයාධිපති බර්නාඩ් ද සිල්වා මහතා විසින් සපයන ලද ලිපියකුත් සෝදුපත් කියවීමේ දී යෙදීම සඳහා සම්මත කර ගන්නා ලද ලකුණු ඇතුළත් පරිශිෂ්ටයකුත් මෙහි ඇතුළත් ය.

මේ ශබ්ද මාලාව පිළියෙළ කිරීමෙහි ලා උපකාරී වූ සියලු කාරක සභික මහතුන්ට මගේ ස්තුතිය පුද කරමි.

නන්ද දේව විජේසේකර,
රාජ්‍ය භාෂා කටයුතු පිළිබඳ කොමසාරිස්.

1964 අප්‍රේල් 14 දින,
කොළඹ 5,

ද පොන්සේකා පාරේ අංක 5හි
රාජ්‍ය භාෂා දෙපාර්තමේන්තුවේ
ප්‍රකාශන අංශයෙහි දී ය.

FOREWORD

The need for a Glossary of Swabhasa Technical Terms in Printing was being felt for some time. Such a glossary will facilitate the teaching of printing as a subject in Technical Schools, in the Swabhasa Medium. It should also enable those employed in the printing trade to transact their business in Swabhasa. A committee was appointed to prepare such a Glossary. This committee was composed of the following :—

1. Mr. K. Ratnavale, of Hayleys Ltd.
2. Mr. V. Thirunavukarasu, of Arason Printers.
3. Mr. R. Chelvadurai, of the Government Press.
4. Mr. R. Murugaiyan, Official Language Department, Publication Section.

Mr. V. Sivaguru, Superintendent, Official Language Department, Publication Section, acted as Chairman and Mr. M. Shanmugam, Secretary, Official Language Department, Publication Section, acted as Secretary.

The glossary of such terms prepared by this Committee was sent to the leading Printing Houses in Ceylon for their observation. The text has been amended to accommodate all useful information.

In addition to the glossary, this volume also contains an article by Mr. Bernard de Silva, Government Printer, embodying the main points to be noted in the preparation of a manuscript for the press and an appendix of Proof Correction Symbols.

My thanks are due to the members of the Committee for assisting me to bring out this publication.

NANDADEVA WIJESEKERA,
Commissioner for Official Language Affairs.

Official Language Department,
(Publications Section)
5, De Fonseka Road,
Colombo 5, 14th April, 1964.

முன்னுரை

அச்சியல் பற்றிய தன்மொழி நுட்பச்சொற்றொகுதி ஒன்று தேவை என்பது சில காலமாக உணரப்பட்டு வந்துள்ளது. நுண்டொழிற் பாடசாலைகளில் அச்சியலை ஒரு பாடமாகத் தன் மொழியிற் கற்பிக்கவும், அச்சுத்தொழிலில் ஈடுபட்டுள்ளோர் தம் அலுவல்களைத் தன் மொழியில் நடத்தவும் அத்தகைய தொகுதி உதவும். அத்தொகுதியைத் தயாரிக்க ஒரு செயற்குழு நியமிக்கப்பட்டது. அச்செயற்குழு பின்வருவோரைக் கொண்டது :—

திரு. கே. இரத்தினவேல், வரையறுத்த ஹேலீஸ்.

திரு. வி. திருநாவுக்கரசு, அரசன் அச்சகம்.

திரு. ஆர். செல்வத்துரை, அரசாங்க அச்சகம்.

திரு. இ. முருகையன், அரசகருமமொழித் திணைக்கள வெளியீட்டுப் பிரிவு.

அரசகருமமொழித் திணைக்கள வெளியீட்டுப் பிரிவு அதிகாரி திரு. வே. சிவகுரு தலைவராகவும், திரு. மு. சண்முகம் செயலாளராகவும் பணியாற்றினர்.

அச்சிடும் பொருட்டு கையெழுத்துப் பிரதி தயாரிப்பது சம்பந்தமாகக் கவனிக்கவேண்டிய அம்சங்களை அடக்கி, அரசாங்க அச்சாளர் திரு. பேணுட் த சில்வா எழுதியுள்ள கட்டுரையும், தமிழ்ச் சரவை திருத்தற்குறிப் பின்னிணைப்பு ஒன்றும் இத்தொகுதியில் உண்டு.

இப்பிரசுரத்தை வெளிக்கொணர்வதில் எனக்கு உதவிய செயற்குழு உறுப்பினருக்கு என் நன்றி உரியது.

நந்ததேவ விசயசேகர,
அரசகருமமொழி விடய ஆணையாளர்.

அரசகருமமொழித் திணைக்களம்,
(வெளியீட்டுப் பிரிவு)
5, த பொன்சேகா வீதி,
கொழும்பு 5,
1964 ஏப்பிறல், 14 ந் திகதி.

கையெழுத்துப்பிரதி தயாரித்தலும் சரவை திருத்தலும்

"நல்ல பிரதி" என்பது இலகுவாகக் கையாளவும் வாசிக்கவும் ஏற்றதாய், சகல விவரங்களும் முற்றாய்ப் பொருந்தி அச்சிடுநர்வசம் வரும் பிரதிக்கு அவர் அளிக்கும் பெயராகும். அசுத்தமான, குறைபாடுள்ள பிரதி அதனைக் கையாள வேண்டிய அனைவருக்கும் தொல்லை தருவது மட்டுமன்றி, தயாரிப்புச் செலவுகள் அதிகரிக்கவும், பிழைகள், சரவைத் திருத்தங்கள் உண்டாகவும், காரணமாவதுடன், சரியான அச்சமைவெளிப்பினை வில்லங்கமாயும் ஆக்குகிறது.

ஆகவே, பிரதியானது பின்வரும் தேவைகளைப் பூர்த்தி செய்யவேண்டும் :—

(அ) அது தாளின் ஒரு பக்கத்திலே தட்டப்படவேண்டும். இரட்டை இடைவெளி விரும்பத்தக்கது. இடப்பக்க ஓரம் தாராளமாக இருக்க வேண்டும். மேற் பிரதியை அச்சிடுநருக்கு அனுப்ப வேண்டும். கையெழுத்து எதுவும், உ—ம், ஆக, கணிதம் அல்லது சாதாரண லிபியில் இல்லாத சொற்களைப் பொறுத்தவரை, நன்கு வாசிக்கத்தக்கனவாயிருக்கவேண்டும். மாற்றங்கள் சரவை திருத்தல் முறைப்படி அமையவேண்டும்.

(ஆ) ஒற்றைகள் யாவற்றிலும் எண்ணிடல் வேண்டும். பின்னைய சேர்ப்புக்களைத் தனித் தாள்களில் தட்டி எண்ணிட வேண்டும். (உ—ம்.) 40 அ. ஊசிகளும், கம்பிக்குத்தல்களும் அச்சிடுநருக்குத் தொந்தரவு, தருவனவாகையால் அவற்றைத் தவிர்க்க வேண்டும்.

(இ) பூர்வாங்க விடயத்துக்குரிய (தலைப்பு, சமர்ப்பணம், உள்ளுறை முதலியன) எல்லா அம்சங்களும் குறிப்புக்கள், உசாநூற்பட்டி, பின்னிணைப்புக்கள், உண்மையில், பக்கச்சரவைகள் கிடைக்குமுன் தயாரிக்க இயலாத அட்டவணை தவிர்ந்த பிற எல்லாமே, பிரதியில் அடங்கியிருக்க வேண்டும். நல்ல வேறு நியாயத்துக்காக, பிற அம்சங்கள் ஏதும் பின்னர் சேர்க்க வேண்டியிருந்தால் அதனைக் குறிப்பிடுவதுடன் எவ்வளவு இடம் விடவேண்டும் என்பதையும் ஓரளவு காட்ட வேண்டும்.

(ஈ) விளக்கப்படங்கள் கையெழுத்துப் பிரதியின் வேறாய், அச்சிட அல்லவாயினும், அடையாளம் காணற்பொருட்டு ஒவ்வொன்றும் எண்கொண்டு அமையவேண்டும். படவிளக்கமும் உரிய எண்களும் ஒருமிக்க வேறு தனியான தாளிலே தட்டப்படவேண்டும். ஒவ்வொரு படமும் எங்கு வரவேண்டும் என்பதைக் காட்ட, கையெழுத்துப் பிரதியின் ஓரத்திலும் எண்களை எழுதிவிட வேண்டும்.

அச்சுப் பாணி, அல்லது அளவு பற்றி நூலாசிரியர் குறிப்பது அவசியமில்லை. சரிவெழுத்து, அல்லது தடிப்பெழுத்து வரவேண்டுமென்று தாம் குறிப்பாக விரும்பும் இடங்களில் மட்டும், உரிய சொற்களின் கீழ், முறையே நேர்க்கோடோ, நெளிகோடோ போட்டுக் காட்டலாம். மிகுதிக்கு, ஒப்புக்கொள்ளப்பட்ட அச்சமைவு வழக்கத்தை அச்சிடுநர் கைக்கொள்வார். நியம அனுட்டானத்தினின்றும் நினையாப்பிரகாரமாய் வழுவுவன போன்று தோற்றாத இடங்களிலெல்லாம், ஆசிரியரின் எழுத்துக் கூட்டல் முறையும், விருப்புக்களுமே பின்பற்றப் படும். வழக்கமற்ற விருப்புக்கள் ஓர் ஆசிரியருக்கு இருப்பின் அதன் மீது கவனம் விழுமாறு அவர் செய்யின் விளக்கத் தவறுகளைத் தவிர்த்துக் கொள்ளலாம்.

கையெழுத்து, அல்லது தட்டெழுத்தால் உணர்த்துவதைவிட அதிகமாக அச்செழுத்தால் உணர்த்தலாம். பேரெழுத்துக்கள் (உயர் கூடு), சிற்றெழுத்துக்களுடன் (தாழ் கூடு) கூடிய அச்சளவுகளிலுள்ள நுணுக்கமான படிவகுப்புக்களோடு, சிறுபேரெழுத்துக்கள், சாய்வெழுத்துக்கள் என்பவையும் உண்டு. வழக்கமாக, தடிப்பெழுத்து என்று ஒரு வகையும் உண்டு. அச்செழுத்தைப் பலிதமான முறையிற் பயன்படுத்த அனுபவம் தேவை. தெளிவின் பொருட்டு அச்செழுத்தின் மூலவளங்கள் அனைத்தையும் முற்றாக அச்சிடுநர் பயன்படுத்துவார் என்று நம்பியிருக்கலாம். உசாநூல்கள் போன்ற சில வகை வேலைகளில், அச்சமைவு மிக முக்கிய பங்கு ஏற்பதால், ஆசிரியர் அச்சிடுநருடன் முன்கூடியே கலந்தாலோசிப்பது, இறுதி விளைவுகளைச் சிறந்தனவாக்கும்.

புத்தகத்தின் உறுப்புக்கள்

வழக்கமாக 16 அல்லது 32 பக்கங்கள் கொண்ட அச்சிட்ட தாள்களை மடித்துத் தைத்து, வெட்டி, கட்டுமட்டைக்குட் புகுத்தி, புத்தகங்கள் ஆக்கப்படும். பக்கங்கள் அடுத்தடுத்து எண்ணிடப்படும். பாடப் பொருளின் முதற்பக்கத்தில் அராபிய எண்கள் தொடங்குவதும், பூர்வாங்க பக்கங்கள் அல்லது (பூர்வங்கள்) தனியான ரோம எண்களில் இருப்பதும் வழக்கம். பின்வரும் பக்கவமைப்பைக் குழப்பாமலே, புத்தகம் அச்சிடுகையில் பிந்திய ஒரு கட்டத்திலோ. பின்னைய ஒரு பதிப்பிலோ பூர்வங்களின் பக்கத்தொகையைக் கூட்டுவதோ குறைப்பதோ இதனால் இயல்வதாகும்.

பூர்வங்கள் ஒழுங்கு செய்வதற்குக் கண்டிப்பான விதிகள் எவையும் இல்லை. பொருளடக்கப் பட்டியல் தலைப்பக்கத்தின் விரிவாகையால், அதனை உடனடியாகத் தொடரலாம். படங்களின் பட்டியலையும் பொருளடக்கப் பட்டியலையும் பிரிக்கக் கூடாது. சமர்ப்பணம், முகவுரை, அணிந்துரை, நன்றியுரை, அறிமுகம் என்பவற்றைத் தர்க்கரீதியாகத் தோன்றும் ஒரு முறையில் ஒழுங்கு செய்யவேண்டும். முகவுரை, அறிமுகம், அணிந்துரை என்பவற்றை ஒரு பொருட் கிளவியாகப் பயன்படுத்துவது வழக்கமாயினும் அவற்றைப் பாகுபடுத்திக் கொள்வது நல்லது. முகவுரை என்பது ஆசிரியர் புத்தகம் எழுதத்தூண்டிய சூழலைச் சொல்வது வழக்கம். அறிமுகம் என்பது நூலிலுள்ள விடயத்தை ஓரளவு விபரமாகக் குறிக்கும்; அணிந்துரை என்பது ஆசிரியர், அல்லது நூலை முன்வைப்பவர் கூறும் ஒரு வகையான நயப்புரை.

ஒரு நூலில் இறுதியிலேயே அட்டவணை இருக்கும். பக்கங்கள் எவற்றையும் மறைக்காமற் பார்க்கக் கூடியனவாக, கடைசி முடிவில் அமையும் மடிபடங்கள் புறநடைகளாம்.

விளக்கப் படங்கள்

அரைத் துலக்க அல்லது கோட்டுப் பதி குற்றிகளிலிருந்தே நூலிலுள்ள விளக்கப்படங்கள் அச்சிடப்படும். (ஒளிப்படங்களில், அல்லது கழுவுசித்திரங்களில்) உள்ளவாறு தொடர்ச்சியான துலக்கங்கள் கொண்ட படங்களை அச்சிட அரைத்துலக்கங்கள் பயன்படும். அவை நற்பயன் தருவதற்கு வழவழப்பான தாள் தேவை (ஆர்ட்டுத்தாள் அல்லது போலிஆர்ட்டுத்தாள்). பளபளப்புக் காரணமாகவும், உயர்ந்த விலை காரணமாகவும் அவை பாட விடயங்களை அச்சிட ஏற்றவையாகா. இதனால், ஒரு சில அரைத்துலக்கங்களே இருப்பின், அவற்றை வேறாக அச்சிட்டு, தனி ஒற்றைகளாகவோ தகடுகளாகவோ புகுத்துவது வழக்கம். பாடப் புத்தகங்களில் அச்சிட்ட விளக்கப்படங்கள் உருக்கள் எனப்படும். தொடர்ச்சியான துலக்கங்கள் இல்லாத கோட்டுப் படங்கள், அல்லது பிற பொருள்களை அச்சடிக்க கோட்டுப் பதிகுற்றிகள் பயன்படும். அவை அரைத்துலக்கங்களைவிட மலிவானவை. எவ்வகைத் தாளிலும் அவற்றை அச்சிடலாம். பாடபக்கம் ஒன்றினுள் அடங்காது பெருத்திருப்பின், அவை வேறாக அச்சிடப்பெற்று மடி தகடுகளாகப் புகுத்தப்படும். கோட்டுப் பதிகுற்றிகளையும், அரைத்துலக்கப் பதிகுற்றிகளையும் நிரல்களில் அச்சிடலாம். ஆனால் மேலதிகச் செலவு மிகுதியாகும்.

தகடுகளுக்கும் பாட உருக்களுக்கும் வெவ்வேறு எண்கள் கொடுப்பது வழக்கம். அ—து. தகடுகள் I, II, III முதலியன. உருக்கள் 1, 2, 3 முதலியன. ஒரு தகட்டில் வெவ்வேறு பெயர் தேவைப்படும் பல விடயங்கள் இருப்பின், அவற்றை (அ), (ஆ), (இ) என்று குறிக்க வேண்டும்.

பாடத்திற் குறிக்கவில்லையென்றால், படங்களுக்குக் கீழே எண் இடுதல் அவசியமில்லை. ஆயினும், பாடத்தினிடையே உரிய மிகச்சரியான இடத்திலே விளக்கப்படங்களை அமைப்பது இயலாமற் போகலாமாகையால், இலக்கமிட்டோ, பக்க எண் கொண்டோ ஒருவாறு குறுக்குக் குறிப்புக்கு வழி செய்ய வேண்டிவரலாம் என்பதை நினைவில் நிறுத்த வேண்டும்.

பிரதியை அச்சிடக் கொடுக்கு முன்பே, தம் படங்கள் பற்றியும், அவற்றின் எண்ணீடு, வைப்பு முறை பற்றியும் தமது வெளியீட்டாளரையோ அச்சிடுநரையோ ஆசிரியர் கலந்தாலோசிப்பது பயன் தரும். ஆசிரியருக்குப் பழக்கமில்லாத தொழில் நுட்பக் கட்டுப்பாட்டுக் காரணிகள் இருக்கவும் கூடும்.

முன்பு விளக்கியது போல, விளக்கப்படப்பிரதி பாடப்பிரதியின் வேறாக இருப்பதோடு, விளக்க வாசகங்கள் தனித்தாளிலே தட்டெழுத்தில் இருக்க வேண்டும். ஒளிப்படங்களின் பின்புறத்திலே கனப்பாக எழுதக்கூடாது என்பதும், தாள் ஒட்டிகள் பயன்படுத்தக் கூடாது என்பதும் முக்கியம். வழவழத்த பதிவுகள் சிறந்தவை. படங்களுக்கான எழுத்துக்களை, அச்சிடுநரின் ஓவியர் தீட்டுதற்காகப் பென்சிலால் இலேசாகக் குறித்துவிடலாம். அச்சிடும் அளவை முடிவாகத் தீர்மானிக்குமுன் உருப்பெருக்கம், பிரமாணம் ஆகியவற்றை குறிக்கக் கூடாது.

குறிப்புக்கள்

பக்கத்தின் அடியில், அல்லது புத்தக இறுதியில் குறிப்புக்கள் அச்சிடப்படும். முன்னையதே பொது வழக்கம். ஆவல் மிக்க, நம்பிக்கை குறைந்த வாசகர்களுக்கு மூலகங்களைச் சுட்டிக் காட்டுவது மட்டுமே குறிப்புகளின் நோக்கமானால், அவற்றைப் புத்தக இறுதியில் அமைப்பதே நல்லதென்று தோன்றுகிறது. அத்தியாய இறுதியில் அமைக்கப்படும் குறிப்புக்களும் அரியனவல்ல.

அடிக்குறிப்புக்களைக் கோப்பதனாற் செலவுகூடும். குழப்பிவிடும் அளவுக்கு வாசிப்பைத் தடைப்படுத்தும். எனவே மிக நுணுக்கமாகக் குறிப்பெழுத முனைவதைத் தவிர்க்க வேண்டும். குறிப்புக்கான சுட்டலை, இயலுமானால் வசன முடிவிலோ, அல்லது கருத்து முறியும் வசதியான ஓர் இடத்திலோ கொடுக்க வேண்டும்.

அடிக்குறிப்புக்களை ஒவ்வொரு பக்கத்திலும் எண்ணிடுவதோ, அல்லது *, †, ‡ முதலிய வழமையான குறிகளாற் சுட்டுவதோ வழக்கம். கணித நூல்களிற் பின்னைய முறை விரும்பத்தகும். இறுதிக் குறிப்புக்களை ஒவ்வோர் அத்தியாயத்துக்குமோ, முழு நூலுக்குமோ தொடர் எண் இடவேண்டும்.

கையெழுத்துப் பிரதியில், ஒவ்வோர், ஒற்றையின் அடியிலுமோ, அல்லது அவை சுட்டும் விடயத்துக்கு நேர்கீழே கிடைவரிகளிலோ தட்டுதல் வேண்டும். அல்லது ஒவ்வோர் அத்தியாயத்துக்கும் தனியான தாள்களில் அவற்றைத் தட்டலாம்.

மேற்கோள்கள்

வழக்கமாக ஏழு வரிகளுக்குக் குறைந்த மேற்கோட் பகுதிகள், மேற்கோட்குறிகளுக் கிடையிலே "தொடர்ந்தோட" விடப்படும். ஆயின், நெடிய பகுதிகளையும், ஒருவரிக்கு, மேற்பட்ட கவிதையையும் பிரித்துவிட வேண்டும்; அவை அச்சிடும்போது எடுத்துக்காட்டி, அல்லது சிற்றெழுத்துக் கொண்டு பாகுபடுத்தப்படும். மேற்கோள் காட்டிய பந்தியில் விடுபட்ட இடங்களை மூன்று முற்றுப்புள்ளி போட்டுக் காட்டவேண்டும். ஆனால், பந்தி பூரணமானதன்று என்று வற்புறுத்தவேண்டின் அன்றி, தொடக்கத்திலோ இறுதியிலோ இவை அவசியமாகா. ஆசிரியராற் புகுத்தப்பட்ட சொற்கள் பகர அடைப்புக் குறிக்குள் இருக்க வேண்டும்.

தலைப்புக்கள்

தலைப்புக்களும் உபதலைப்புக்களும், புத்தகத்தின் பிரதான பிரிவுகளைக் காட்டுவதுடன் வாசகர்களுக்குக் கைகாட்டிகளாகவும் உதவுகின்றன. அவற்றைப் பக்கத்தின் நடுவில் அல்லது இடப்புறத்தில் அமைக்கலாம். ஆயினும், உபபிரிவுகள் அளவுக்கு மிஞ்சினால், அல்லது, புத்தகம் முழுதிலும் ஒருமைப்பாடுள்ள ஒரு திட்டப்படி தலைப்புக்கள் இல்லையென்றால் அவை வாசகனைக் குழப்புமே தவிரத் துணையாகா.

புத்தகத்தின் உறுப்புக்கள்

வழக்கமாக 16 அல்லது 32 பக்கங்கள் கொண்ட அச்சிட்ட தாள்களை மடித்துத் தைத்து, வெட்டி, கட்டுமட்டைக்குட் புகுத்தி, புத்தகங்கள் ஆக்கப்படும். பக்கங்கள் அடுத்தடுத்து எண்ணிடப்படும். பாடப் பொருளின் முதற்பக்கத்தில் அராபிய எண்கள் தொடங்குவதும், பூர்வாங்க பக்கங்கள் அல்லது (பூர்வங்கள்) தனியான ரோம எண்களில் இருப்பதும் வழக்கம். பின்வரும் பக்கவமைப்பைக் குழப்பாமலே, புத்தகம் அச்சிடுகையில் பிந்திய ஒரு கட்டத்திலோ, பின்னைய ஒரு பதிப்பிலோ பூர்வங்களின் பக்கத்தொகையைக் கூட்டுவதோ குறைப்பதோ இதனுல் இயல்வதாகும்.

பூர்வங்கள் ஒழுங்கு செய்வதற்குக் கண்டிப்பான விதிகள் எவையும் இல்லை. பொருளடக்கப் பட்டியல் தலைப்பக்கத்தின் விரிவாகையால், அதனை உடனடியாகத் தொடரலாம். படங்களின் பட்டியலையும் பொருளடக்கப் பட்டியலையும் பிரிக்கக் கூடாது. சமர்ப்பணம், முகவுரை, அணிந்துரை, நன்றியுரை, அறிமுகம் என்பவற்றைத் தர்க்கரீதியாகத் தோன்றும் ஒரு முறையில் ஒழுங்கு செய்யவேண்டும். முகவுரை, அறிமுகம், அணிந்துரை என்பவற்றை ஒரு பொருட் கிளவியாகப் பயன்படுத்துவது வழக்கமாயினும் அவற்றைப் பாகுபடுத்திக் கொள்வது நல்லது. முகவுரை என்பது ஆசிரியர் புத்தகம் எழுதத்தூண்டிய சூழலைச் சொல்வது வழக்கம். அறிமுகம் என்பது நூலிலுள்ள விடயத்தை ஓரளவு விபரமாகக் குறிக்கும்; அணிந்துரை என்பது ஆசிரியர், அல்லது நூலை முன்வைப்பவர் கூறும் ஒரு வகையான நயப்புரை.

ஒரு நூலில் இறுதியிலேயே அட்டவணை இருக்கும். பக்கங்கள் எவற்றையும் மறைக்காமற் பார்க்கக் கூடியனவாக, கடைசி முடிவில் அமையும் மடிபடங்கள் புறநடைகளாம்.

விளக்கப் படங்கள்

அரைத் துலக்க அல்லது கோட்டுப் பதி குற்றிகளிலிருந்தே நூலிலுள்ள விளக்கப்படங்கள் அச்சிடப்படும். (ஒளிப்படங்களில், அல்லது கழுவுசித்திரங்களில்) உள்ளவாறு தொடர்ச்சியான துலக்கங்கள் கொண்ட படங்களை அச்சிட அரைத்துலக்கங்கள் பயன்படும். அவை நற்பயன் தருவதற்கு வழவழப்பான தாள் தேவை (ஆர்ட்டுத்தாள் அல்லது போலிஆர்ட்டுத்தாள்). பளபளப்புக் காரணமாகவும், உயர்ந்த விலை காரணமாகவும் அவை பாட விடயங்களை அச்சிட ஏற்றவையாகா. இதனுல், ஒரு சில அரைத்துலக்கங்களே இருப்பின், அவற்றை வேருக அச்சிட்டு, தனி ஒற்றைகளாகவோ தகடுகளாகவோ புகுத்துவது வழக்கம். பாடப் புத்தகங்களில் அச்சிட்ட விளக்கப்படங்கள் உருக்கள் எனப்படும். தொடர்ச்சியான துலக்கங்கள் இல்லாத கோட்டுப் படங்கள், அல்லது பிற பொருள்களை அச்சடிக்க கோட்டுப் பதிகுற்றிகள் பயன்படும். அவை அரைத்துலக்கங்களைவிட மலிவானவை. எவ்வகைத் தாளிலும் அவற்றை அச்சிடலாம். பாடபக்கம் ஒன்றினுள் அடங்காது பெருத்திருப்பின், அவை வேருக அச்சிடப்பெற்று மடி தகடுகளாகப் புகுத்தப்படும். கோட்டுப் பதிகுற்றிகளையும், அரைத்துலக்கப் பதிகுற்றிகளையும் நிரல்களில் அச்சிடலாம். ஆனுல் மேலதிகச் செலவு மிகுதியாகும்.

தகடுகளுக்கும் பாட உருக்களுக்கும் வெவ்வேறு எண்கள் கொடுப்பது வழக்கம். அ—து. தகடுகள் I, II, III முதலியன. உருக்கள் 1, 2, 3 முதலியன. ஒரு தகட்டில் வெவ்வேறு பெயர் தேவைப்படும் பல விடயங்கள் இருப்பின், அவற்றை (அ), (ஆ), (இ) என்று குறிக்க வேண்டும்.

பாடத்திற் குறிக்கவில்லையென்ருல், படங்களுக்குக் கீழே எண் இடுதல் அவசியமில்லை. ஆயினும், பாடத்தினிடையே உரிய மிகச்சரியான இடத்திலே விளக்கப்படங்களை அமைப்பது இயலாமற் போகலாமாகையால், இலக்கமிட்டோ, பக்க எண் கொண்டோ ஒருவாறு குறுக்குக் குறிப்புக்கு வழி செய்ய வேண்டிவரலாம் என்பதை நினைவில் நிறுத்த வேண்டும்.

பந்தித் தலைப்புக்கள் (ஒரு பந்தித் தொடக்கத்திலே வித்தியாசமான அச்சிலுள்ள சொற்கள்) நடுத் தலைப்புக்கள் அல்லது பக்கத்தலைப்புக்களினும் முக்கியத்துவம் குறைந்தவை. புத்தகத்தின் ஓரிரண்டு பக்கங்களுக்கும் குறைவான பந்திகள் அல்லது பகுதிகளின் தொடக்கத்திலேயே அவற்றைப் பயன்படுத்தவேண்டும்.

ஓரங்களிலோ, பாடத்துக்கு வெளியிலோ அமையும் தலைப்புக்களைக் கோக்க அதிக செலவாகுமாகையால், மிக விசேடமான சந்தர்ப்பங்களில் மட்டுமே அவைக்கு நியாயமான இடமுண்டு.

பக்கத் தலைப்புக்கள்

பக்கத்தலைப்புகள் எவ்வடிவினவாக வேண்டும் என்று ஆசிரியருக்கு ஏதும் கருத்து இருப்பின் அதனைப் பிரதியுடனுள்ள ஒரு குறிப்பிலே எடுத்துக் கூறவேண்டும். புத்தகத்தின் பெயரை இடது பக்கங்களிலும், அத்தியாயங்களின் பெயரை வலது பக்கங்களிலும் போடுவது ஒரு பொது வழக்கம். எனினும், குறிப்பாக, ஒரு நீண்ட அத்தியாயத் தலைப்பினை, ஆசிரியர் உத்தேசித்த கருத்துப் பட அச்சிடுநர் சுருக்குவது இயலாது போய்விடக் கூடிய புத்தகங்களில், வில்லங்கங்கள் உண்டாகலாம். எனவே பக்கத் தலைப்பாய்ப் பயன்படுத்த ஒரு சிறு தலைப்பினையும் ஆசிரியர் கொடுப்பது நன்று.

குறுக்குச் சுட்டல்கள்

பக்கச் சரவைகள் கைக்கெட்டும் வரையும் குறுக்குச் சுட்டல்களை, அ—து, புத்தகத்தின் பிறபக்கங்களின் மாட்டறைவுகளைப் புகுத்துவது இயலாதாகும்.

விளக்கப்படச் சுட்டல்களும் அச்சில் வரவேண்டுமாயின், கையெழுத்துப் பிரதியில் அவையும் இருக்க வேண்டும். இடைவெளி விட்டிருந்தாலன்றி, புதுச் சேர்ப்புக்களால் அத்துமீறிய செலவு உண்டாகும்.

நூற்பட்டியலும், உசாச்சுட்டல்களும்

சுட்டிச் சொல்லப்பட்ட நூல்களின் பட்டியலாகிய நூற்பட்டி என்பது மூலங்களுக்கு ஆற்றுப்படுத்தவோ, மேலதிக வாசிப்புக்கு வழி காட்டவோ உதவும். அது புத்தக ஈற்றில் அமைக்கப்படுவது வழக்கம். சில சமயங்களில் ஆதார மூலங்களை அத்தியாயவாரியாக ஒழுங்கு செய்வது வாசகனுக்கு உதவியாகும்.

நன்றியுரைகள்

இரவலாய்ப் பெற்ற விடயங்களுக்கான தெரிப்புரை பாடத்தினுள்ளோ, அடிக்குறிப்புக்களினுள்ளோ, பூர்வாங்கப் பக்கங்களில் ஒரு தனிக் குறிப்பாகவோ இருக்க வேண்டும். விளக்கப்பட ஆதார மூலம் பற்றிய செய்தியும் வாசகனுக்கு முக்கியமாயின் விளக்க வாசகத்திலேயே இருக்க வேண்டும். அன்றேல், புத்தகத்தின் முன் உள்ள விளக்கப்படப் பட்டியலில் அவற்றைச் சேர்க்கலாம். உரிய தெரிப்புரை இன்மை பதிப்புரிமை மீறலாகக் கருதப்படலாம்.

சுட்டி (அட்டவணை)

சுட்டிகள் புனைகதை தவிர்ந்த எந்த நூலுக்கும் பெரும்பாலும் அவசியமான இணைப்புக்கள் எனலாம்.

நடை

இலக்கணம், எழுத்துக்கூட்டல், நிறுத்தற் குறிகள் என்பவற்றில் மரபு பேணுவது, உதாரணமாக, பிரத்தியேகக் கடிதங்களில் வேண்டப்படுவதினும் அதிகமாக, அச்சிடும் எழுத்துப் பிரதிகளில் அவசியமாகும்.

திருத்தற் குறிகள்

ஒரு தொடரில் ஒன்றல்லாத எந்நூலுக்கும் ஒரு மாதிரி கோத்து ஆசிரியரின் அங்கீகாரம் பெறுவது பயனுடைத்து. வடிவமைவுக்கு மட்டுமன்றி, ஒழுங்குவிவரம், பாணி என்பவற்றுக் காகவும் இதனை ஆராய்வது முக்கியம். ஏனெனில், அச்சாளர் அவ்வேலையை எவ்வாறு கையாளப் போகிறார் என்பதை அது காட்டும். புத்தகத்துக்குப் பொதுவாக ஆசிரியருக்கு இரு சரவைகள் கிடைக்கும். தெளிவு, செம்மை என்பவை பொருட்டுத் தேவையான மாற்றங் களைச் செய்வதற்கான முதற் சரவையும், அம்மாற்றங்கள் அச்சிலே சரியாகச் செய்யப் பட்டனவா என்று சரிபார்க்க, இரண்டாம் சரவையும் உதவும்.

புத்தகம் அச்சிடும் அதே கவனத்துடனும் செம்மைப்பாட்டுடனும் சரவையை அச்சிடு வதில்லையாகையால், அச்சு கோணலாயோ, படங்கள் மழுப்பலாயோ இருந்தாலும் ஆசிரியர் அதிருப்தி கொள்ளத் தேவையில்லை.

சரவைவாசகர் சரவைகளைப் பிரதியுடன் ஒப்பிட்டோ, முன்சரவையுடன் ஒப்பிட்டோ சரிபிழை பார்ப்பதோடு, தமக்கு மயக்கமாயும், பொருத்தமற்றும், செம்மையற்றதாகக் கூடும் என்று தோன்றுவதாயும் உள்ளவற்றையும் விசாரிப்பார். இறுதிச் சரவை குறிப் பாகப் கருத்து நோக்கி வாசிக்கப்படும். சரவை வாசகரின் பயிற்சி பெற்ற கண்கள் பாகக் கருத்து நோக்கி வாசிக்கப்படும். சரவைவாசகரின் பயிற்சி பெற்ற கண்கள் ஆசிரியர் கவனியாது விட்டவற்றையும் பெரும்பாலும் கண்டுகொள்ளும்.

அச்சுத் திருத்தம் கையாற் செய்யப்படுவதால் மெல்லவே நிகழும். செலவுக்கும் காலாகும். சிறிது போன்று தோன்றும் திருத்தத்துக்கும் சில ரூபாய்கள் செலவாகலாம். மிக விரிந்த திருத்தங்கள் பலபத்து ரூபாய் அதிகச் செலவுக்கும் காலாகலாம். திருத்தத்துக்கான சிட்டை ஒன்றில் ஆசிரியரை மாட்டிவிடாவிடினும், விற்கும் விலையை அதிகரிக்க நேருவதால், விற்பனை குறையவும் கூடும். எனவே, செம்மைப்பாட்டுக்கும் விளக்கத்துக்கும் மிக அவசிய மான திருத்தங்களை மட்டுமே அவர் செய்ய வேண்டும் என்பது அவருக்கும் பிற எல்லாருக் கும் நன்மை தரும். இக்கட்டத்திலே சிறு சொல் மாற்றங்கள் செலவுக்கேற்ற தகுதியற்றவை. எடுத்த காரியத்தையும் தாமதப்படுத்தும்.

ஒரு வரியிலிருந்து மற்றொரு வரிக்கு அச்சுக்களை அகற்றவேண்டிய திருத்தங்களே மிகுந்த செலவுக்குக் காலானவை. எவ்வாறேனும் அவற்றைத் தவிர்க்க வேண்டும். அதுவும் இறுதிச். சரவையில் அவற்றைத் தவிர்ப்பது முக்கியம். சில சொற்களைப் புகுத்துவது, அல்லது நீக்குவதென்றால், ஒரு வரியிலிருந்து மற்றை வரிக்கு அச்சுக்களை மாற்றவேண்டி வரும். பந்தி முடியும் வரையும் இது செய்யவேண்டி வரலாம்.

ஒரு பந்தியை நீக்குவது அல்லது புதியதொன்றைச் சேர்ப்பதாலும் அதே விளைவே உண்டாகும். இங்கு ஒரு வரியன்றி பக்கமே ஓரலகாகும். பக்கம் பக்கமாக, அத்தியாய இறுதி வரையும், ஏன், அதற்கு அப்பாலும் கூட நகர்த்திக்கொண்டு போகவேண்டும். அதற்கிடை யில், பக்கத் தலைப்புக்கள் பதிகுற்றிகள், அடிக் குறிப்புக்கள் பிந்த விடப்படலாம். சுட்டிகள் பலனற்றுப் போகும். பொருளடக்கத்திலும், விளக்கப்படப் பட்டியலிலும் மாற்றம் தேவைப் படலாம்.

சேர்ப்பும், நீக்கமும் இன்றியமையா என்றால், இயலும் போதெல்லாம், திருத்தத்தை ஈடு செய்யத்தக்க சேர்ப்பை அல்லது நீக்கத்தை இயலுமளவுக்குத் திருத்தத்துக்குக் கிட்ட வாகச் செய்ய வேண்டும். இது மட்டுமே மிகப் பெரிய அபாயங்களையும், தயாரிப்புச் செலவு படுமோசமாக வீங்குவதையும் தடுக்கும்.

பின்வரும் பக்கங்களில், ஒப்புக்கொள்ளப்பட்ட சரவைத்திருத்தக் குறிகள் சில தரப் பட்டுள்ளன. சேர்ப்புக்கள் யாவற்றையும் ஓரத்திலே தெளிவாக எழுதவேண்டும். அல்லது பொருட்படுத்தக்க அளவினவாயின் அவற்றைத் தனியாகத் தட்டி இணைக்க வேண்டும்.

சரவைகள் சில சமயம் ஆசிரியருக்குப் பகுதி பகுதிகளாக அனுப்பப்படினும், அவை முடிவெய்திய பிறகன்றி அவற்றைத் திருப்பி அனுப்பக்கூடாது.

அச்சியற் சொற்றொகுதி

GLOSSARY OF PRINTING TERMS

A

A. C. Author's Corrections	ஆக்கியோன் திருத்தங்கள்
A. L. Azure laid	அசூவர் லெயிடு
A. W. Azure wove	அசூவர் வோவு
Abbreviation	குறுக்கம்
Aberration	பிறழ்ச்சி
Abrasive paper	அரத்தாள்
Abrasive	அரப்பொருள்
Abridged edition	சுருக்கிய பதிப்பு
Absolute scale of colour	நிறங்களின் தனி அளவிடை
Absorbancy	உறிஞ்சுதிறன்
Absorbant papers	உறிஞ்சுதாள்
Abutted rule	முட்டுறாள்
Accent	உச்சரிப்புக் குறி
Accented	உச்சரிப்புக் குறியிட்ட
Accordion folds	அக்கோடியன் மடிப்பு
Account rule	கணக்கேட்டுக் கோடு
Acid	அமிலம்
carboys	அமிலச்சாடி
free	அமிலமற்ற
resist	அமிலத்தடை
Acute accent	கூரிய உச்சரிப்புக்குறி
Addendum	பிற்சேர்க்கை
Addressing machine	விலாசமிடுபொறி
Adhesive	ஒட்டி
Advance copy	முற்பிரதி
Advertise	விளம்பரஞ்செய்
Advertising	விளம்பரஞ்செய்யும்
agency	விளம்பரஞ்செய் முகவர் நிலையம்
campaign	விளம்பரவியக்கம்
folders	விளம்பர மடிதாள்
mascot	விளம்பர முற்சின்னம்
medium	விளம்பர சாதனம்
novelties	விளம்பரப் புதுமைகள்

Advertising slogan .. .. விளம்பரச் சுலோகம்
Affinity .. .. நாட்டம்
Against the Grain .. .. மணிவரைக்கு மாருக
Agate (polishing) .. .. அகேற்று
Agitator .. .. கலக்கி
Airbrush .. .. காற்றுத் தூரிகை
Airbrush work .. .. காற்றுத்தூரிகை வேலை
Air conditioning . .. காற்றைச் சீராக்குதல்
dried .. .. காற்றுலர்த்திய
drying .. .. காற்றுலர்த்தல்
hole .. .. காற்றுத் துளை
mail paper .. .. விமானக்கடிதத்தாள்
Albert .. .. அல்பேட்டளவு (6″ X 3⅞″)
Albumen . .. வெண்கரு
process .. .. வெண்கருச் செய்முறை
Alco process .. .. அல்கோச் செய்முறை
Algebraic signs .. .. அட்சரகணித அடையாளங்கள்
Alignment .. .. வரிசை
Alloy .. .. கலப்புலோகம்
All rights reserved .. .. எல்லா உரிமைகளும் ஒதுக்கப்பட்டன
Alography .. .. அலோகிராபி
Alphabet .. .. நெடுங்கணக்கு
Alteration of copy .. .. பிரதிமாற்றம்
Alteration of margin .. .. ஓர மாற்றம்
Alum Solution .. .. படிகாரக் கரைசல்
American cloth .. .. அமெரிக்கன் சீலை
Amidol . .. அமைடோல்
Ammeter .. .. அம்பியர் மானி
Ammonia .. .. அமோனியா
Ammonium bichromate .. அமோனியம் இரு குரோமேற்று
carbonate .. அமோனியம் காபனேற்று
chloride .. .. அமோனியம் குளோரைட்டு
hydroxide .. அமோனியம் ஐதரொட்சைட்டு
thiocyanate .. அமோனியம் கந்தகச் சயனேற்று
thiosulphate .. அமோனியம் கந்தகச் சல்பேற்று
Ampere .. .. அம்பியர்
hour .. .. அம்பியர் மணி
meters .. .. அம்பியர் மானிகள்

Ampersand ..	.. (&) உம் குறி
Analysis book ..	.. ஆய்வுப் புத்தகம்
Anchoring ..	.. நங்கூரமிடல்
Ancilliaries ..	.. துணைக்கருவிகள்
Angle cut ..	.. கோணவெட்டு
Angstrom unit ..	.. அங்சுதிரம் அலகு
Aniline black ..	.. அனிலைன் கரி
dyes ..	.. அனிலைன் அச்சீடு
printing ..	.. அனிலைன் அச்சிடல்
Animal tub-sized (A. T. S.)	.. விலங்குப்பசைப் பதனிட்ட
Anonymous ..	.. அநாமதேய
Annotation ..	.. உரைக் குறிப்பு
Announcement ..	.. அறிவிப்பு
Anode ..	அனோட்டு
Anthology ..	.. தொகை நூல்
Antiquarian ..	.. அந்திக்குவேரியனளவு (53″ × 31″)
Antique finish ..	.. புராதன மெருகு
Anti-set off sprays ..	.. ஒட்டுத் தடைச் சிவிறல்
Appearance (as in paper)	.. தோற்றம்
Appendix ..	.. பின்னிணைப்பு
Apprentice ..	.. சீடன்
Apron ..	.. முன்றானை
Aquatint ..	. நீர்மென்னிறம்
Aquatone ..	.. நீர்த்துலக்கம்
Arabic numerals ..	. அரபு எண்கள்
Arc carbons ..	.. விற் காபன்
lamp ..	.. வில் விளக்கு
Architectural drawings	.. கட்டிடக்கலை வரைதல்
Art inset ..	.. சித்திரச் சேர்க்கை
Art Paper ..	.. சித்திரத் தாள்
Artwork ..	.. சித்திரவேலை
Ascenders ..	.. ஏறிகள்
Asphaltum ..	.. அசுபால்ற்றம்
Astronomical signs ..	.. வானியல் அடையாளங்கள்
Atlas ..	.. அத்திலசு அளவு (26 × 34)
Attention Value ..	.. அவதானப் பெறுமதி
Author's proof ..	.. ஆக்கியோனின் சரவை
Automatic fed ..	.. தன்னியக்கமாய் ஊட்டும்

Automatic feeder .. .. தன்னியக்க ஊட்டி
machine .. .. தன்னியக்கப் பொறி
Autotype process .. .. ஒருநிற அச்சு முறை
Auxillaries .. .. துணைக்கருவிகள்
Azure Laid .. .. அசூவர் லெயிடு

B

Bac-Etch process .. .. பக்கு செதுக்கல் முறை
Back .. .. முதுகு
Back board .. .. பின்னட்டை
Background .. .. பின்னணி
Backing .. .. முதுகிடல், அணைப்பு
Backing metal .. .. அணைப்புலோகம்
Back page .. .. பிற்பக்கம்
Back Rounding .. .. முதுகிடல்
Back up .. .. புறத்தடிப்பு
Bad copy .. .. தகாப்பிரதி
Bagasse .. .. கருப்பஞ்சக்கை
Balance .. .. சமப்படுத்தல்
Bands .. .. பட்டி
Bakelite .. .. பேக்கிலைற்று
Bandsaws .. .. பட்டிவாள்
Bank note .. .. வங்கி நோட்டு
Bank paper .. .. பாங்குத்தாள்
Bar .. .. சட்டம்
Basic colors .. .. மூலநிறங்கள்
Basil .. .. செம்மறித்தோல்
Bastard size .. .. வம்பளவு
Bastard title .. .. அரைத்தலைப்பு
Bath .. .. தொட்டி
Batter .. .. சிதைவு
Bearer line .. .. தாங்கிக்கோடு
Beard .. .. தாடி
Bearers .. .. தாங்கிகள்
Beater .. .. கலக்கி, தட்டி

Bed ..	.. இடை
Bed plate ..	.. இடைத்தகடு
Beeswax ..	.. தேன்மெழுகு
Bees-waxed ..	.. தேன்மெழுகிட்ட
Bellows ..	.. துருத்தி
Ben day medium ..	.. பெந்தே சாதனம்
Benzol ..	.. பென்சோல்
Bevel ..	.. சரிவு
Beveling cutters ..	.. சரிவுவெட்டி
Beveling ..	.. சரிவிடல்
machines ..	.. சரிவிடும்பொறி
Bevelled boards ..	.. சரிவிட்ட அட்டைகள்
Bible paper ..	. விவிலியத்தாள்
Bible printing ..	.. விவிலிய அச்சீடு
Bichromated albumen ..	.. இருகுரோமேற்றேற்றிய வெண்கரு
Bichromated gelatin ..	.. இருகுரோமேற்றேற்றிய செலற்றின்
Bichromate process ..	.. இருகுரோமேற்றுச் செயன்முறை
resists ..	.. இருகுரோமேற்றுத்தடை
Bill head ..	.. சிட்டைத்தாள்
Bill of type ..	.. எழுத்தச்சுப்பட்டியல்
Bimetellic plates ..	.. ஈருலோகத்தகடுகள்
Binder ..	.. கட்டுநர்
Binder's brass ..	.. பித்தளைத்துண்டம்
Binding ..	.. கட்டுதல்
Binding edge ..	.. கட்டும் விளிம்பு
Binding margin ..	.. கட்டும் ஓரம்
Biscuit cap ..	.. விசுக்கோத்துக்காப்பு
Bitumen ..	.. பிற்றுமன்
Bite ..	.. கடிப்பு
Black and white drawing/sketch	.. கருமைவெண்மை வரைதல்/ வரைசித்திரம்
Blacking ..	.. கருமையாக்கல்
Black leading ..	.. காரீயமிடல்
Black leading machine ..	.. காரீயமிடுபொறி
Blank books ..	.. வெற்றுப்புத்தகங்கள்
Blank forms ..	.. வெற்றுப்பத்திரங்கள்
Blank pages ..	.. வெற்றுப்பக்கங்கள்
Blanket cylinder ..	.. போர்வையுருளை
Bleaching bath ..	.. வெளிற்றுந்தொட்டி

Bleached Kraft	..	.. வெளிற்றிய கிராவ்ற்று
Bleached print	..	.. வெளிற்றிய அச்சுத்தாள்
Bleed	..	.. வழிய
Blind Blocking	..	.. குருட்டுப்பதிப்பு
Blind stamping	..	.. } குருட்டுவரைவு
Blind tooling	..	..
Block	..	.. பதிகுற்றி
Block Book	..	.. பதிகுற்றிப் புத்தகம்
Block letters	..	... கொட்டை எழுத்து
Block leveller	..	.. பதிகுற்றி மட்டமாக்கி
Block making	..	.. பதிகுற்றி செய்தல்
Block out	..	.. தடை மறைப்பு
Blocking Foil	..	.. பதிப்பு மென்றகடு
Blocking press	..	.. பதிகுற்றி அழுத்தி
Block printing	..	.. பதிகுற்றி அச்சிடு
Blottings	..	.. ஒற்றிகள்
Blue laid	..	.. நீலவெயிடு
Blueprint	..	.. நீலப்பதிவு
Blueprint paper	..	.. நீலப்பதிவுத்தாள்
Blueprints gravure	..	... நீலப்பதிவுக் கிராவியோ
Blue wove	..	.. நீலவோவு
Blurred	..	.. தெளிவற்ற
Board	..	.. அட்டை
Bodkin	..	.. பொட்கின்
Body	..	.. உடற்கோப்பு
Body Face	..	.. } உடற்கோப்பச்சு
type	..	..
Body of the work	..	.. வேலையின் பிரதானபாகம், வேலையின் உடல்
Body paper	..	.. உடற்றாள்
Bold face	..	.. தடித்த அச்சுமுகம்
Bolt	..	.. பாகமடிப்பு
Bolt	..	.. தாளாணி
Bond paper	..	.. பொண்டுத்தாள்
Book binder	..	.. புத்தகம் கட்டுநர்
Book bindery	..	.. புத்தகம் கட்டுகளம்
Book binding	..	.. புத்தகம் கட்டுதல்
Book cloth	..	.. புத்தகத் துணி
Book jacket	..	.. புத்தக மேலுறை

Booklet	..	.. சிறுநூல்
Book mark	..	.. பக்கங்காட்டி
Book paper	..	.. புத்தகத் தாள்
Book sizes	..	.. புத்தக அளவுகள்
Book work	..	.. புத்தக வேலை
Borax	..	.. வெண்காரம்
Borders	..	.. கரைகள்
Bowl	..	.. கிண்ணி
Boxhead	..	.. பெட்டித்தலைப்பு
Box enamel	..	.. மெருகட்டை
Box printers	..	.. பெட்டி அச்சிடுவோர்
Braces, Brackets	..	.. அடைப்புக்குறி
Braille	..	.. விறேல் எழுத்துமுறை
Brass etching	..	.. பித்தளைச் செதுக்கல்
Brass matrix	..	.. பித்தளைத்தாயச்சு
Brass rule	..	.. பித்தளை றூள்
Brass type	..	.. பித்தளையச்சு
Bread wrappers	..	.. பாணுறைத்தாள்
Break line	..	.. குறுவரி
Breaks	..	.. உடைவுகள்
Bristol board	..	.. பிரிசுதல் அட்டை
Broadside	..	.. அகலப்பக்கம்
Brochure	..	.. சிறுவெளியீடு
Broke	..	.. பழுதடைந்த தாள்
Broken letter	..	.. உடைந்த எழுத்து
Broken lines	..	.. உடைந்த வரிகள்
Broken matter	..	.. உடைந்த கோப்பு
Broken up	..	.. உடைபட்ட
Bromide paper	..	.. புரோமைட்டுத்தாள்
Bronze powder	..	.. வெண்கலத் தூள்
Bronzing	..	.. வெண்கலமிடல்
Brown paper	..	.. பழுப்புத்தாள்
Brush	..	.. தூரிகை
Brush drawing	..	.. தூரிகை வரைதல்
Buckle	..	.. பக்கிள்
Buckram	..	.. பக்கிரம்
Buffing	..	.. தோலால் மினுக்கல்
Bulk	..	.. பெரும்பகுதி

Bulletin	..	.. அறிக்கை
Bump-up halftones	..	.. பொம்மிய அரைத்துலக்கம்
Burette	..	.. அளவி
Burning in	..	.. உருக்கிச் சேர்த்தல்
Burning-in stove	..	.. உருக்கிச் சேர்க்கும் கனலடுப்பு
Burnished edges	..	.. மெருகிட்டவிளிம்புகள்
Burnisher	..	.. மெருகாக்கி
Burnishing	..	.. மெருகிடல்
Burr	..	.. சிலும்பல்
removal	..	.. சிலும்பலகற்றல்
Bursting strength	..	.. வெடிக்கும் வலு
Business	..	.. வியாபாரம், அலுவல்
administration		.. வியாபார நிர்வாகம்
stationery	..	.. வியாபார எழுதுகருவிகள்

C

Cabinet	..	.. பேழை
Cahier	..	.. காகர், குவயர்
Calender	..	.. நாள்காட்டி, காலாந்தரம்
Calcareous	..	.. சூரணமான
Calculate	..	.. கணி
Calendered paper	..	.. கலன்டரழுத்திய தாள்
Calfskin	..	.. கன்றுத்தோல்
California job case	..	.. கலிபோனியா அச்சறைப்பெட்டி
Calligrapher	..	.. எழுத்துவரைநர்
Callipers	..	.. இடுக்கிகள்
Cam	..	.. காம்
Cameo	..	.. கமியோ
Campaign	..	.. இயக்கம்
Camera exposure	..	.. கமரா ஒளிபடுகை
Camera extension	..	.. கமரா நீட்சி
Camera ground glass	..	.. கமராவின் தேய்த்த கண்ணாடி

Camera illumination	கமரா ஒளிர்வு
Camera lamp carrier	கமரா விளக்கேந்தி
Camera positioning	கமரா இடப்படுத்தல்
Camphor	கற்பூரம்
Cancel	வெட்டு, தள்ளு
Cancelled figures	வெட்டிய எண்கள்
Cannard	புனைபொய்
Cap paper	உறைத்தாள்
Capitals	பேரெழுத்து
Caps and small caps	பேரெழுத்தும் சிறுபேரெழுத்தும்
Captions	தலையங்கம்
Carat	மாற்று
Carbolic acid	காபோலிக்கமிலம்
Carbon arc lamp	காபன் வில்விளக்குகள்
Carbon paper	காபன் தாள்
Carbon process	காபன் செயன்முறை
ribbons	காபன் நாடாக்கள்
tissue	காபன் திசியூ
Carbons	காபன்கள்
Carborundum stone	காபரண்டக் கல்
Carboy	சாடிகள்
Card cutter	அட்டை வெட்டி
Card indexing	அட்டை அட்டவணைப்படுத்தல்
Cardboard	அட்டை
Cardinal number	முதலிமை எண்
Cards	அட்டைகள்
Care of originals	மூலப்பிரதி பாதுகாத்தல்
Carriage	பிரவகனம்
Carry forward	கொண்டுசெல்லல்
Carton printing	அட்டைப்பெட்டி அச்சிடல்
Cartons	அட்டைப்பெட்டி
Cartoon	வேடிக்கைச் சித்திரம்
Cartridge paper	காத்திரிச்சுத்தாள்
Case bound	உறையட்டை கட்டிய
Case hardening	உறையட்டை வன்மையாக்கல்
Case making	உறையட்டை செய்தல்
Case rack	அறைப்பெட்டி ஏந்தானம்
Case stand	அறைப்பெட்டி தாங்கி

Casein ..	.. கேசீன்
Cash ruling ..	.. காசுக்கணக்குக் கோடிடல்
Cashing-in ..	.. காசாக்கல்
Cast ..	.. வார்ப்பு
Casting ..	.. வார்த்தல், வார்ப்பு
Casting box ..	.. வார்ப்புப் பெட்டி
Casting off copy ..	.. பக்கங்கணித்தல்
Casting sorts ..	.. வகைகள் வார்த்தல்
Catch line ..	.. இனங்குறிதலைப்பு
Cathode ..	.. கதோட்டு
Caustic potash ..	.. எரிபொற்றுசு
Caustic soda ..	.. எரிசோடா
Cellophane ..	.. செலோபேன்
Cellophane printing ..	.. செலோபேன் அச்சீடு
Cellulose acetate .	.. செலுலோசசற்றேற்று
Cellulose gum ..	.. செலுலோசுப்பிசின்
Cellulose nitrate .	.. செலுலோசு நைத்திரேற்று
Centermarks ..	.. மைய அடையாளங்கள்
Centimetre ..	.. சதமமீற்றர்
Ceramic printing ..	.. மட்பாண்ட அச்சீடு
Chalk overlay ..	.. சோக்குமேலீடு
Chapter-heads ..	.. அத்தியாயத்தலைப்பு
Characteristic of cost ..	.. செலவின் சிறப்பியல்பு
Charcoal drawings ..	.. கரிவரைதல்கள்
Chase ..	.. அச்சுச்சட்டம்
Cheese cloth ..	.. பாற்கட்டிச் சீலை
Chemical pulp ..	.. இரசாயனக் குழம்பு
Cheque paper ..	.. காசோலைத்தாள்
China clay ..	.. சீனக்களி
Chipboard ..	.. சிம்பட்டை
Chloroform ..	.. குளோரோபோம்
Chromatic aberration ..	.. நிறப்பிறழ்ச்சி
Chrome alum ..	.. குரோம் படிகாரம்
Chromic acid etch ..	.. குரோமிக்கமிலச் செதுக்கல்
Chromium plating ..	.. குரோமிய மூலாமிடல்
Chromo paper ..	.. நிறப்பதிவுத்தாள்
Chromolithography ..	.. நிறக்கற்பதிவுமுறை

Circular halftone screen .. வட்ட அரைத்துலக்கத் திரைகள்
Circular saw .. வட்ட வாள்
Citric acid .. சித்திரிக்கமிலம்
Clean proof .. தூய சரவை
Close spacing .. நெருங்கிய இடைவெளி
Coarse screen .. கருமட்டத்திரை
Coated paper .. பூச்சிட்ட தாள்
Coating .. பூச்சிடல்
Cockled paper .. திரைத்ததாள்
Cockling .. திரைத்தல்
Coil .. சுருள்கள்
Collate .. ஒழுங்குபடுத்தல்
Collation .. ஒழுங்குபடுத்தல்,
Collodion emulsion .. கொலோடியன் குழம்பு
wet plates .. கொலோடியன் ஈரத்தகடுகள்
Collotype .. கொலோற்றைப்பு
inks .. கொலோற்றைப்பு மைகள்
printing .. கொலோற்றைப்பு அச்சீடு
Colophon .. அச்சகவிலாசமுத்திரை
Colour absorption .. நிறவுறிஞ்சல்
associations .. நிறவிணைப்பு
blindness .. நிறக் குருடு
blocks .. நிறப்பதிகுற்றிகள்
charts .. நிறவட்டவணை
correction .. நிறத்திருத்தம்
designs .. நிறச்சித்திரம்
etching .. நிறச்செதுக்கல்
film reproduction .. நிறப்படலத் தயாரிப்பு
filters .. நிறவடிகட்டிகள்
gravure .. நிறக்கிராவியோ
half-tone .. நிறவரைத்துலக்கம்
inks standardized .. நியம நிற மைகள்
line .. நிறக்கோட்டுச்சித்திரம்
masking .. நிறமூட்டமிடல்
matching .. நிறப்பொருத்தம்
mixing .. நிறங்கலத்தல்
overprinting .. நிறமேலச்சிடல்
photography .. நிறவொளிப்படவியல்

Colour printing .. .. நிறவச்சீடு

prints .. .. நிறப்பதிவுகள்

proofs, progressive .. நிறவிருத்தி மாதிரிப் படங்கள்

proving .. .. நிறமாதிரியெடுத்தல்

reproduction .. .. நிறச்சித்திரத்தயாரிப்பு

retouching .. .. நிறப்படம் திருத்தல்

saturation .. .. நிறநிரம்பல்

scanner .. .. நிற வரிநோக்கி, நிற அலகிடலி

screen-plates .. .. நிறத்திரைத்தகடுகள்

sensitisation .. .. நிறவுணர்ச்சியூட்டல்

separation .. .. நிறம் வேறுக்கல்

separation negatives .. நிறம் வேறுக்கல் மறைகள்

separation positive .. நிறம் வேறுக்கல் நேர்கள்

standardisation .. நிறம் நியமமாக்கல்

stripping .. .. நிறம் உரித்தல்

transparency .. .. நிறவூடுவிடலி

value .. நிறப் பெறுமானம்
நிறப்பார்வை

wavelengths .. .. நிலவலைநீளங்கள்

Coloured designs .. .. நிறச்சித்திரங்கள்

Colourfilm .. .. நிறப்படலம்

mutilayer .. .. நிறப்படலப்பல்லடுக்கு

processing .. .. நிறப்படலம் முறைப்படுத்தல்

viewing .. .. நிறப்படலம் பார்வையிடல்

Colourplates .. .. நிறத்தகடுகள்

Colourprinting inks .. .. நிறவச்சீட்டுமைகள்

Colourprints .. .. நிறப்பதிவுகள்

Combination halftone . .. சேர்க்கை அரைத்துலக்கம்

Combination originals .. .. சேர்க்கை மூலங்கள்

Combined line and halftone .. கோடு அரைத்துலக்கச் சேர்க்கை

Comic cartoons .. .. விகட சித்திரம்

Commerce .. .. வர்த்தகம்

Commercial .. .. வர்த்தகத்துக்குரிய

signs .. .. வர்த்தக அடையாளங்கள்

stationery .. வர்த்தக எழுதுகருவிகள்

Compendium .. .. சங்கிரகம்

Compile	தொகு, திரட்டு
Compiling	தொகுத்தல்
Complementary colours	நிரப்புநிறங்கள்
Compliment cards	அன்பளிப்பட்டைகள்
Composing	அச்சுக்கோப்பு
dept.	அச்சுக்கோப்புப் பகுதி
equipment	அச்சுக்கோப்புபகரணம்
room	அச்சுக்கோப்பறை
stick	அச்சடுக்குச் சட்டம்
Composite block	கூட்டுப் பதிகுற்றி
Composition	கோப்பு
Compositor	அச்சுக்கோப்பவன்
Compound fraction	கூட்டுப் பின்னம்
work	கூட்டு வேலை
Compressed face	நெருக்கிய முகம்
Concentrated	செறிந்த
Concertina fold	அக்கோடியன் மடிப்பு
Concordance	ஒருங்கிசைவு
Condensed face, condensed type	ஒடுக்கிய முகம், ஒடுக்கிய அச்சு
Condition	நிபந்தனை
Conditioning	பதம்படுத்தல்
machine	பதம்படுத்தும் பொறி
of paper	தாள் பதம்படுத்தல்
Consecutive numbering	அடுத்துவரும் எண்கள்
Consonant	மெய்யெழுத்து
Consumable stores	நுகர்தக்க பண்டங்கள்
Consumer advertising	நுகர்வோர் விளம்பரம்
Contact prints	தொடுகைப் பதிவுகள்
Contents	உள்ளுறை, உள்ளடக்கம்
Contents page	உள்ளுறைப் பக்கம்
Context	சந்தர்ப்பம்
Continue on next page	அடுத்த பக்கத்திலே தொடர்க
Continuous feed	தொடர்ந்த ஊட்டு
stationery	தொடர்ந்த பத்திரம்
tone	தொடர்ந்த துலக்கம்
Contraction	சுருக்கம்
Contrast	உறழ்வு
Contrast of Image	விம்ப உறழ்வு

Conventional style	..	.. வழமையான பாணி
Converter	..	.. மாற்றி
Cooking	..	.. சமைத்தல்
Co-operative advertising		.. கூட்டுறவு விளம்பரஞ்செய்கை
Copal	..	.. கோப்பல்
Copper engraving	.	.. செப்புப் பொறித்தல்
Copper etching	..	.. செப்புச் செதுக்கல்
Copper half tone	.	.. செப்பரைத் துலக்கம்
Copper plate	..	.. செப்புத்தகடு
Copper plate engraving		.. செப்புத்தகட்டுப் பொறிப்பு
Copper plate press	..	.. செப்புத் தகட்டழுத்தி
Copper plate printing	..	.. செப்புத் தகட்டச்சீடு
Copper plating	..	.. செப்புமுலாமிடல்
Copy book	..	.. அச்சுக்கொப்பி
Copy distortion	..	.. பிரதிப்பிறழ்ச்சி
Copy instructions	..	.. பிரதிக்குறிப்புகள்
Copy marking	..	.. பிரதி குறித்தல்
paper	..	.. கொப்பித்தாள்
writer	..	.. பிரதி எழுதுநர்
board	..	.. பிரதி அட்டை
Copyholder	..	.. பிரதி தாங்கி
Copying	..	.. பிரதி செய்தல்
ink	..	.. பிரதிசெய் மை
press	..	.. பிரதிசெய் அழுத்தி
Copyright	..	.. பதிப்புரிமை
law	..	.. பதிப்புரிமைச் சட்டம்
Corduroy	..	.. கோடுரோய்
Core	..	.. அகணி
Corner	..	.. மூலை
Comer quadrat	..	.. மூலை இடைக்கட்டை
Corner rule	..	.. மூலைறூள்
Cornering machine	..	.. மூலையிடும் பொறி
Correct	..	.. சரி
Correcting	..	.. திருத்துதல்
Corrector of the press	..	.. அச்சகத் திருத்துநர்
Correspondence	..	.. கடிதத் தொடர்பு
Correspondent	..	.. நிருபர், கடிதர்

Corrugated board .. .. நெளியட்டை
paper .. .. நெளிதாள்
Cost .. .. செலவு
accountant .. .. செலவுக்கணக்கர்
accounts .. .. செலவுக் கணக்கு
control account .. .. செலவுக் கட்டுப்பாட்டுக் கணக்கு
of hand composition .. கைக்கோப்புச் செலவு
of handling .. .. கையாளும் செலவு
machine composition .. பொறிக்கோப்புச் செலவு
rates .. .. செலவு வீதங்கள்
sheets .. .. செலவுப் பத்திரங்கள்
system .. .. செலவு முறை
Costing .. .. செலவு கணித்தல்
department .. .. செலவுகணிக்கும் பகுதி
Counter .. .. அச்சுள்
Counteretch .. .. மறுசெதுக்கு
Counteretching .. .. மறுசெதுக்குதல்
Coupon .. .. கூப்பன்
Cover .. .. அட்டை
Paper .. .. அட்டைத்தாள்
Coverage .. .. செயலளவு, அடக்கவளவு
Crackle .. .. மடமடப்பு
Crank handle .. .. சுழற்றிப் பிடி
Crash finish .. .. முரட்டுத்துணியமைப்பு
Crayon designs .. .. சுண்ணவண்ணச் சித்திரங்கள
drawing .. .. சுண்ணவண்ண வரைதல்
sketches .. .. சுண்ணவண்ண வரைசித்திரம்
Cream-laid .. .. கிரீம்லெயிடு
Creasing .. .. வரைவிடல், மடிகோடு விழுதல்
the joint .. .. இணைப்பு மடிப்பிடல்
Crimp .. .. சுருக்கு
Cross bar .. .. குறுக்குச்சட்டம்
direction .. .. குறுக்குத் திசை
hatching .. .. குறுக்குக் கீறிடல்
index .. .. குறுக்கட்டவணை
indexing .. .. குறுக்கட்டவணையிடல்
line screen .. .. குறுக்குக் கோட்டுத் திரை
reference .. .. குறுக்குச் சுட்டல்

Crown ..	.. கிரௌன்
Crystalline structure ..	.. பளிங்கமைப்பு
Curling ..	.. சுருளல்
Current density ..	.. ஓட்ட அடர்த்தி
Cursive ..	.. தொடுத்த எழுத்து
Curved plate ..	.. வளைந்த தகடு
Cushion ..	.. திண்டு
Customer ..	.. வாடிக்கைக்காரர்
Customers' Paper ..	.. வாடிக்கைக்காரர் தாள்
Customs of printing trade	.. அச்சுத் தொழில் வழக்கங்கள்
Cut edges ..	.. வெட்டிய விளிம்புகள்
flush ..	.. ஒட்ட வெட்டிய
in head ..	.. உள்வெட்டுத் தலைப்பு
in illustration ..	.. உள்வெட்டு விளக்கப்படம்
in index ..	.. உள்வெட்டட்டவணை
in letter ..	.. உள்வெட்டெழுத்து
in note ..	.. உள்வெட்டுக் குறிப்பு
out background ..	.. வெட்டியெடுத்த பின்னணி
out halftone ..	.. வெட்டியெடுத்த அரைத்துலக்கம்
halftone block ..	.. வெட்டிய அரைத்துலக்கப் பதிகுற்றி
Cutter ..	.. வெட்டி
Cutting machine ..	.. வெட்டும் பொறி
stick ..	.. வெட்டற்றடி
to register ..	.. நியதிப்படி வெட்டல்
cylinder ..	.. உருளை
dressing ..	.. உருளை அணைப்பு
dried ..	.. உருளை முறை யுலர்த்திய
machine ..	.. உருளைப் பொறி
packing ..	.. உருளை அணைப்பு
press ..	.. உருளை அழுத்தி
pressure ..	.. உருளை அழுக்கம்

D

Dab ..	.. ஒற்றுதல்
Dabber ..	.. ஒற்றி
Dacron Screen ..	.. தக்கிரன் திரை

Dagger mark	..	.. வாட்குறி
Daily	..	.. தினசரி
delivery sheet	..	.. தினசரி வழங்கற்றுள்
docket	..	.. தினசரிப் பொழிப்பு
routine	..	.. தினசரி நடைமுறை
Damper	..	.. ஈரமாக்கி
Damping	..	.. ஈரமாக்கல்
cloth	..	.. ஈரமாக்குஞ் சீலை
roller	..	.. ஈரமாக்கும் உருள்கள்
Dandy roll	..	.. தண்டி உருள்
Daquerreotype process	..	.. தக்கிரோற்றைப்பு முறை
Dark room	..	.. இருட்டறை
slide	..	.. இருண்ட வழுக்கி
Dash	..	.. கிடைக்கீறு
Date line	..	.. தேதி வரி
Day-Glo inks	..	.. பகலொளிர்வு மைகள்
Daylight fluorescent inks		.. பகலொளிப் புளோரொளிர்வு மைகள்
Dead matter	..	ஒழிந்த கோப்பு ஒழிந்த அச்சு
Decalcomania transfers		.. தெக்கல்கோமேனியா மாற்றுப்படங்கள்
Decimal fractions	..	.. தசம பின்னங்கள்
Deck	..	.. தட்டு
Deckle edge	..	.. கருக்கோரம்
Decoration	..	.. அலங்காரம்
Dedication	..	.. சமர்ப்பணம்
Deep etch	..	.. ஆழ் செதுக்கு
developer	..	.. ஆழ் செதுக்கு விருத்தியாக்கி
half tone	..	.. ஆழ் செதுக்கு அரைத்தொலக்கம்
plates	..	.. ஆழ் செதுக்கு தகடுகள்
positives	..	.. ஆழ் செதுக்கு நேர்கள்
Defective photographs	..	.. பழுதுள்ள ஒளிப்படங்கள்
Definition of cost	..	.. செலவின் வரைவிலக்கணம்
Delete	..	.. நீக்கு
Deliver flat	..	.. மடிக்காது வழங்கு
Delivery	..	.. வழங்கல்
De luxe edition	..	.. உன்னத பதிப்பு
Demy	..	.. திமை
Densitometer	..	.. அடர்த்தி மானி

Densitometric control	அடர்த்தி மானக் கட்டுப்பாடு
Densitometry	அடர்த்தி மானம்
Density	அடர்த்தி
Department	கிளைக்களம்
Departmental costs	கிளைக்களச் செலவு
Deposit	படிவு, வைப்பு
Depreciation	மதிப்பிறக்கம்
Depth of focus	குவிய ஆழம்
of mould	அச்சாழம்
Depthometer	ஆழமானி
Descender	இறங்கி
Descending letters	இறங்கும் எழுத்துக்கள்
Desensitise	உணர்ச்சி நீக்கு
Desensitising	உணர்ச்சி நீக்குதல்
Designer	படம் போடுவோன்
Develop	விருத்தியாக்கல்
Developer	விருத்தியாக்கி
Device	ஏற்பாடு
Dexter folders	டெக்சுதர் மடிகள்
Dextrine	டெக்சுதிரின்
Diacritical marks	ஒலிக்குறிகள்
Diagonal fraction	மூலைவிட்டப் பின்னம்
line scaling	மூலைவிட்ட அளவீடு
plate base	சாய்கோட்டுத் தகட்டுப் பீடம்
Diagram	வரிப்படம்
Dial micrometer	முகப்பு நுண்மானி
Dialogue copy	உரையாடற் பிரதி
Diaphragm	மென்றகடு, விதானம்
Diary	நாட்குறிப்பேடு
Die	வார்ப்புரு
Die cut	வார்ப்புரு வெட்டு
Die press	வார்ப்புரு அழுத்தி
sink	வார்ப்புரு அமுக்கி
sinking	வார்ப்புரு அமுக்குதல்
stamping	வார்ப்புரு அழுத்தல்
Diethylbenzene	துவியெதயில் பென்சீன்
Differential equation	வகையீட்டுச் சமன்பாடு

Differential self focussing lamps .. வேற்றுமைத் தற்குவிவு விளக்குகள்
Diffused light .. .. பரவலொளி
Digest .. .. திரட்டு
Digit .. .. இலக்கம்
Diminishing or reducing glass .. சிறுப்பிக்கும் கண்ணுடி
Diphthong .. .. கூட்டுயிர்
Direct charges .. .. நேர்ச் செலவு
    departmental expenses .. திணைக்கள நேரடிச் செலவு
    halftone process .. நேரடி அரைத்துலக்க முறை
    litho process .. .. நேரடி லிதோ முறை
    lithography .. .. நேரடி லிதோகிராபியல்
    mail advertising .. நேர்த்தபால் விளம்பரம்
Directory .. .. விவரக்கொத்து
Dis .. .. குலேத்தல்
Disc .. .. வட்டத்தட்டு
  ruling .. .. வட்டத்தட்டாற் கோடிடல்
Display .. .. அலங்காரவொழுங்கு
    advertisement .. .. அலங்கார விளம்பரம்
    matter .. .. அலங்காரக் கோப்பு
    type .. .. அலங்கார அச்சு
    work .. .. அலங்கார வேலேப்பாடு
Dissing .. .. குலேத்தல்
Distribute .. .. குலே
Distribution .. .. குலேப்பு
    of type .. .. அச்சுக்குலேப்பு
Ditto .. .. மேற்படி
Divider .. .. பிரிகருவி
Document .. .. சாதனம்
Dollar mark .. .. டொலர் அடையாளம்
Dot .. .. குற்று
Dot etching .. .. குற்றுச் செதுக்கல்
  ledger .. .. குற்றூற்றுப்படுத்தி
  reduction .. .. குற்றுச் சிறுப்பித்தல்
  to dot register .. .. குற்றுக்குக் குற்றுப் பதிவு
Dotted rule .. .. குற்றுறாள்
Double cap .. .. இரட்டை மூய்
    column .. .. இரட்டை நிரல்
    demy .. .. இரட்டைத் திமை

Double dagger	இரட்டை வாட்குறி
elephant	இரட்டை எலிபன்று
large post	இரட்டைப் பெரும் போசுது
page spread	இரட்டைப் பக்கப் பரப்பல்
printing	இரட்டை அச்சீடு
roll	இரட்டைச் சுருள்
rule	இரட்டை றூள்
Doublure	அணிவு
Dovetail	புறு வால்
Dow etching bath	டௌ செதுக்கற் றொட்டி
process	டௌ செதுக்கல் முறை
Dowels	இருமுளையாணி
Down ruling	கீழ்முகவரையீடு
Draft	வரைவு
Dragon's blood	திரகன் செந்தூள்
Dramatic rights	நாடக உரிமைகள்
Drapers cap	திரேப்பர்க் காப்பு
Drawing	வரைதல்
paper	வரைதற்றாள்
pin	வரைதலூசி
Drawn on covers	இழுத்தொட்டிய அட்டை
Drawn on stone	கல்லில் வரைந்த
Draw out	இழுத்தல்
sheet	இழுதாள்
Dressing the chase	அச்சுச்சட்டத்தயாரிப்பு
cylinder	உருளைத் தயாரிப்பு
forms	அச்சுத் சட்டத்தயாரிப்பு, படிவத் தயாரிப்பு
Driers	உலர்த்திகள்
Drill	துறப்பணம்
Drive out	விரி
Drop head letter	தாழ்த்திய முதல் எழுத்து
Dross	மண்டி
Dry	உலர்ந்த
Dry brush	உலர்தூரிகை
colour	உலர் நிறம்

Dry mounting tissue ..	.. உலர்ந்த ஏற்றும் திசியு
plate ..	.. உலர் படலம்
Dryer ..	.. உலர்த்தி
Drying agents ..	.. உலர்த்தும் கருவிகள்
by absorption ..	.. உறிஞ்சலால் உலர்த்தல்
cabinet ..	.. உலர்த்தும் பெட்டிகள்
cupboards ..	.. உலர்த்தும் சிற்றலுமாரி
paper ..	.. உலர்த்தும் தாள்
Duchess ..	.. டச்செசளவு
Duct ..	மைதாங்கி
Ductor ..	
Duke ..	.. டியூக்களவு
Dull finish ..	.. மங்கல் மெருகு
gilt top ..	.. மங்கற்பொன்விளிம்பு
Dummies ..	.. போலிகள்
Dummy ..	.. போலி
Duodecimo ..	.. துவாதசம்ம்
Duotone ink ..	.. இரு துலக்க மை
Duplicate ..	.. இணைப்படி
Duplicate cap ..	.. இணைப்படிக்காப்பளவு
Duplicating paper ..	.. இணைப்படித் தாள்
Dust ..	.. தூள்
cover ..	.. தூள் மேலுறை
jacket ..	.. தூட்கவசம்
Duster ..	.. தூள் தூவி
Dusting box ..	.. தூள் தூவும் பெட்டி
Dutch boards ..	.. டச்சட்டைகள்
Dutype ..	.. இரட்டச்சு
Dwell ..	.. தங்குதல்
Dye retouching ..	.. சாய மறுதீட்டல்
toning prints ..	.. பதிவுகளிற் சாயத்துலக்கமிடல்
transfer prints ..	.. சாய இடமாற்றப் பதிவுகள்
Dyene ..	.. டையீன்
Dynamo ..	.. டைனமோ

3—B 15441 (1/64)

E

Easel ..	.. சார்சட்டம்
Eccentric ..	.. மையமகன்ற
Economic value ..	.. பொருளாதாரப் பெறுமானம்
Edge roll ..	.. விளிம்புச் சுருள்
Edges ..	.. விளிம்புகள்
Edges trimmed ..	.. விளிம்பு வெட்டிய
untouched ..	.. விளிம்பு தொடாத
Edit ..	.. பதிப்பித்தல்
Edition ..	.. பதிப்பு
Editor ..	.. ஆசிரியர்
in Chief ..	.. முதன்மை ஆசிரியர்
Editorial ..	.. ஆசிரியருரை
Education ..	.. கல்வி
Effect of reduction ..	.. குறைத்தல் விளைவு
Egg albumen ..	.. முட்டை வெண்கரு
shell finish ..	.. முட்டையோட்டு முடிப்பு
Electrical etching ..	.. மின்முறைச் செதுக்கல்
zinc ..	.. மின் சிங்கு
Electric etching ..	.. மின்முறைச் செதுக்கல்
eye ..	.. மின் விழி
neutralizers ..	.. மின்நொதுமலாக்கிகள்
Electro etching ..	.. மின்முறைச் செதுக்கல்
Electrolytic bath ..	.. மின்பகுப்புத் தொட்டி
Electrotype ..	.. மின்பதிகுற்றி
backing ..	.. மின்பதிகுற்றி அணைப்பு
shell ..	.. மின்பதிகுற்றி ஓடு
Electrotyping ..	.. மின்முறை அச்சடித்தல்
Elements of an advertisement	.. விளம்பர மூலகங்கள்
cost ..	.. செலவு மூலகங்கள்
design ..	.. சித்திர மூலகங்கள்
Elephant ..	.. எலிபன்று
Elgrama engraving machine	.. எல்கிராமா பொறிக்கும் பொறி
Ellipsis ..	.. விடுகைக் குறி
Em ..	.. எம்
dash .	.. எம் கீறு
quad ..	.. எம் இடைக்கட்டை

Em quadrat	..	.. எம் இடைக்கட்டை
rule	..	.. எம்ரூள்
Embellish	..	.. அணிசெய்
Emblem	..	.. சின்னம், இலச்சினை
Emboss	..	.. புடைப்பி
Embossed	..	.. புடைப்பித்த
printing	..	.. புடைப்பித்த அச்சீடு
Embossing dies	..	.. புடைப்பிக்கும் வார்ப்புரு
Emerald	..	.. மரகதம்
Emery Paper	..	.. குருந்தத்தாள்
Emperor	..	.. எம்பரர்
Emulsion	..	.. குழம்பு
En	..	.. என்
dash	..	.. என்கீறு
quad	..	.. என் இடைக்கட்டை
quadrat	..	.. என் இடைக்கட்டை
rule	..	.. என்ரூள்
Enamel	..	.. எனமல்
Enamel finish	..	.. எனமல் மெருகு
process	..	.. எனமல் முறை
Enamelled Blotting paper		.. எனமல் மெருகு ஒற்றுத்தாள்
Encircle	..	.. வட்டமிடு
Enclosed arc lamp	..	.. மூடிய வில்விளக்கு
whirler	..	.. மூடிய சுழலிகள்
Encyclopaedia	..	.. கலைக்களஞ்சியம்
End even	..	.. சமனாய் முடிக்க
paper	..	.. இறுதித்தாள்
Engine-sized (E.S.)	..	.. எஞ்சின் பதனிட்ட
Engravers' proof	..	.. பொறிப்போனின் சரவை
tools	..	.. பொறிப்போனின் கருவிகள்
Engraving	..	.. பொறித்தல்
machines	..	.. பொறிக்கும் பொறிகள்
Enlargement	..	.. உருப்பெருக்கம்
Envelope	..	.. கடிதவுறை
Epigraph	..	.. தலைவாசகம்
Epistle	..	.. கடிதம்
Epitome	..	.. சங்கிரகம்
Equipment	..	.. பொதிப்பு

Equivalent grade	சமதரம்
weight	சமநிறை
Erasure	அழிப்பு
Errata	பிழைதிருத்தங்கள்
Erratum	பிழை திருத்தம்
Esparto	எசுபாற்ரோ
grass	எசுபாற்ரோப்புல்
pulp	எசுபாற்ரோக் குழம்பு
Essay	கட்டுரை
Estimate	மதிப்பு
Estimation	மதிப்பீடு
Estimator	மதிப்பீடுநர்
Etcetra	முதலியன
Etching	செதுக்கல்
Etching depth	செதுக்கலாழம்
electric	மின்முறைச்செதுக்கல்
ink	செதுக்கல் மை
machine	செதுக்கற் பொறி
needle	செதுக்கலூசி
point	செதுக்கல் முனை
powder	செதுக்கற்றூள்
sink	செதுக்கல் வக்கு
tray	செதுக்கற்றட்டு
tub	செதுக்கற் றொட்டி
Eulogy	புகழ்ச்சி
Euphony	இன்னோசை
Eutectic	நல்லுருகற் கலவை
Even folio	இரட்டைப் பக்கம்
Even small caps	சமச்சிறு பேரெழுத்து
Excessive reduction	மிகைக்குறைப்பு
Exchange	மாற்று
Exclamation mark	விளிப்புக் குறி
Exordium	பாயிரம்
Expanded	விரிந்த
type	விரிந்த அச்சு
Expansion	விரிவு
Expenditure	செலவழிப்பு
Expense	செலவு

Experimental work	பரிசோதனை வேலை
Exposure	ஒளிபடுகை
— controls	ஒளிபடுகைக் கட்டுப்பாடுகள்
— meter	ஒளிபடுகை மானி
Expurgated edition	குறைகளைந்த பதிப்பு
Extension	மேவிய அட்டை
Extra binding	பிரத்தியேகக் கட்டு
Extract	தெரிபகுதி
Extraneous matter sorts	புறம்பான பொருள்
Extras	மேலதிகம்
Eyelet	சிறுகண்
Eyelet Punch	சிறுகண்துளை
Eyeleting	சிறுகண்ணிடல்

F

Face	முகம்
Face of type	அச்சு முகம்
Facing matter	எதிருள்ள பொருள்
Facsimile	சரிமாதிரி
Fairchild engraver	பெயர்ச் சயில்டு பொறிழி
Family	குடும்பம்
Fancy Papers	கவர்ச்சித்தாள்
Fan out	விசிறிவிரித்த
Fanning out	விசிறிவிரிப்பு
Farmed out	வேலைபகிர்ந்த
Farming	வேலைபகிர்தல்
Fast Index	உடன்கட்டிய அட்டவணை
Featherweight	இறகு நிறை
Feed	ஊட்டம்
— edge	ஊட்டவிளிம்பு
Feeder	ஊட்டி
Feel	பரிசம்
Feet	பாதம்
Feint	மங்கலான
— and cash	காசுக்கணக்கு வரைவு

Feint ruling	மங்கல் வரைவு
Felt	கம்பளித்துணி
side	கம்பளிப்பக்கம்
Female die	பெண்வார்ப்புரு
Fermentation	நொதிப்பு
Ferric ammonium citrate	பெரிக்கு அமோனியம் சித்திரேற்று
chloride	பெரிக்குக் குளோரைட்டு
Festoon drying	தொங்கல் உலர்த்து முறை
Fibre	நார்
boards	நாரட்டை
Fiction	புனைகதை
Filler	நிரப்பி
Fillet roll	சித்திரக் கோடிடும் உருள்
Film	படலம்
storage	படலச்சேமம்
washing	படலங்கழுவல்
Filter	வடிகட்டி
holders	வடிகட்டிப் பிடிகள்
papers	வடிதாள்
Final proof	இறுதிச் சரவை
Finance	நிதி
Financial accounts	நிதிக்கணக்கு
editor	நிதியாசிரியர்
Fine etching	நுண் செதுக்கல்
line developing	நுண் கோட்டுருத்துலக்கம்
screen halftone	நுண்டிரை அரைத்துலக்கம்
Finish	முடிப்பு
Finished rough	பருமட்டான முடிப்பு
Finisher	மெருகிடுவோன், முடிப்பிடு கருவி
Finishing	முடிப்பிடுதல்
Fire extinguisher	தீயணைகருவி
insurance	தீக்காப்புறுதி
proof paper	தீப்பற்றுத்தாள்
First category	முதற் கூற்றம்
edition	முதற் பதிப்பு
forme	முதற் படிவம்
impression	முதல் அச்சுப்பதிவு
lining	முதற்போர்வை

First proof	முதற் சரவை
Fittings	பொருத்தல்கள்
Fixation	நிலைப்படுத்தல்
Fixed price	நிலைப்பட்ட விலை
space	நிலைப்பட்ட வெளி
Fixing bath	நிலைப்படுத்தும் தொட்டி
Fixtures	பொருத்தல்கள்
Flag	கொடி
Flange	சரிவு
Flashing	பளீரிடல்
Flash lamp	பளீர் விளக்கு
Flash stops	பளீர்த்தடுப்புக்கள்
Flat	தட்டை
back	தட்டை முதுகு
bed press	தட்டைக்கிடை அச்சுப்பொறி
bed printing	தட்டைக்கிடை அச்சீடு
paper	தட்டைத்தாள்
plate	தட்டைத்தகடு
print	மினுக்கமற்ற பதிவு
Flexible	வளைதகவு
binding	வளையுங்கட்டு
Flexographic	வளைதகட்டுப்பதிவுக்குரிய
Flexography	வளைதகட்டுப்பதிவியல்
Flint paper	பிளின்றுத்தாள்
Floating assets	நிலையில் சொத்து
Flock Paper	புளக்குத் தாள்
powder	புளக்குப் பொடி
printing	புளக்கச்சீடு
Flong	வார்ப்பட அட்டை
Floret	பூவச்சு
Fluff	இழைமொத்தை
Fluffy	இழைமொத்தையான
Fluorescence	புளோரொளிர்வு
Fluorescent inks	புளோரொளிர்வு மை
tubes	புளோரொளிர்வுக் குழாய்
Fluorographic drawing	புளோரோபதிமுறைவரைதல்
process	புளோரோபதிமுறை வரைதல் முறை
Flush	சமமட்ட

Flush mounting ..	.. சமமட்ட ஏற்றம்
Flux ..	.. இளக்கி
Fly leaf ..	.. புறவிதழ்
Focal length ..	.. குவியத்தூரம்
Focus ..	.. குவியம்
Focusing ..	.. குவியப்படுத்தல்
Foil ..	.. மென்றகடு
printing ..	.. மென்றகட்டு அச்சீடு
Fold ..	.. மடிப்பு
sheets ..	.. மடித்த தாள்
signatures ..	.. மடிப்புச்சின்னம்
to paper ..	.. தாளுக்கு மடித்தல்
to print ..	.. அச்சுக்கு மடித்தல்
Folder ..	.. மடி
Folding chase ..	.. மூட்டச்சுச் சட்டம்
machines ..	.. மடிக்கும் பொறி
mark ..	.. மடிப்படையாளம்
strength ..	.. மடிப்புப் பலம்
style ..	.. மடிப்புப் பாணி
Folio ..	.. இருமடித்தாள்
Folioing ..	.. இருமடித்தாள் பக்கமிடல்
Follow copy ..	.. பிரதியைப் பின்பற்றுக
Follow style ..	.. பாணியைப் பின்பற்றுக
Fonts ..	.. அச்சுக் கூட்டம்
Foolscap ..	.. பூல்சுகாப்பு
Footline ..	.. அடிக்கோடு
Foot margin ..	.. அடியோரம்
Foot note ..	.. அடிக்குறிப்பு
Force	.. விசை
For press ..	.. பதிவுக்கு
Force Majeure ..	.. கடவுள் செயல்
Foreedge ..	.. முன்விளிம்பு
Foreman ..	.. முன்னவர்
Foreword ..	.. முன்னுரை
Formaldehyde ..	.. போமலிடிகைட்டு
Format ..	.. மாதிரிவடிவு
Formation ..	.. உருவாக்கம்
"Forme" ..	.. படிவம்

Forme carriage	..	.. படிவம் கொண்டு செல்லி
rack	..	.. படிவ எந்தானம்
truck	..	.. படிவம் கொண்டு செல்லி
Formic acid	..	.. போமிக்கமிலம்
Formica sheet	..	.. போமைக்கா தகடு
Fotosetter	..	.. ஒளிக்கோப்புப் பொறி
Founders' type	..	.. வார்ப்புச்சாலையச்சு
Foundry	..	.. வார்ப்புச்சாலை
Fount	..	.. அச்சுக்கூட்டம்
Four-colour	..	.. நானிறம்
Fourdriner-machine	..	.. போதிரினியர் பொறி
Foxed	..	.. புள்ளி விழுந்த
Fraction	..	.. பின்னம்
Frame	..	.. சட்டம்
Freedom of the Press	..	.. பத்திரிகைச் சுதந்திரம்
Freehold land and buildings		.. சுயாதீன நிலமும் கட்டிடமும்
Free lance	..	.. சுயேச்சையான
Free of royalty	..	.. நூலுரிமைப் பணமின்றி
Free Press	..	.. சுயேச்சைப் பத்திரிகை
French chalk	..	.. பிரான்சுச் சோக்கு
fold	..	.. பிரான்சு மடிப்பு
furniture	..	.. பிரான்சுத் தளபாடம்
groove	..	.. பிரான்சுத் தவாளிப்பு
Morocco	..	.. பிரான்சு மொரக்கோ
sewing	..	.. பிரான்சுத் தையல்
Friction-glazed	..	.. உராய்வுமுறை மெருகிட்ட
Front	..	.. முகப்புப்படம்
Frontispiece	..	.. முகப்புப்படம்
Fadge box	..	.. புகுத்தற் பெட்டி
Fugitive ink	..	.. மறையும் மை
Full binding	..	.. முழுக்கட்டல்
odour	..	.. நிறை நிறம்
face type	..	.. முழுமுக அச்சு
measure	..	.. முழு அளவு
out	..	.. நிறை வரி
page	..	.. முழுப்பக்கம்
point stop	..	.. முற்றுந்தரிப்பு
Furnish	..	.. வழங்கு

Fuzz .. .. சிலும்பல்
Furniture .. .. கட்டைகள்

G

Galley .. .. தட்டம்
    cabinet .. .. தட்டப்பேழை
    press .. .. தட்டச் சரவைப் பொறி
    proof .. .. தட்டச் சரவை
Gather .. .. சேர்த்தல்
Gathering .. .. சேர்
    machine .. .. சேர்க்கும் பொறி
    table .. .. சேர்க்கும் மேசை
Gauffered edges .. .. சித்திரித்த விளிம்புகள்
Gauge .. .. மானி
Gazette .. .. வர்த்தமானி
Gelatine .. .. செலற்றின்
    printing .. .. செலற்றின் அச்சீடு
    process .. .. செலற்றின் முறை
Gem .. .. செம்
General management .. .. பொது நிர்வாகம்
Geometrical lathe .. .. கேத்திரகணிதவுருக் கடையி
Geometrical signs .. .. கேத்திரகணிதக் குறிகள்
Geometric centre .. .. கேத்திரகணித மையம்
Gild, gilt, gilding .. .. பொன்முலாம், பொன்முலாமிடல்
Gilder's tip .. .. பொன்முலாமிடுநர் கூர்
Gilding rolls .. .. பொன்முலாமிடுமுருள்கள்
Gilt solid .. .. நிறை பொன்முலாம்
    top . .. பொன்முலாமிட்ட மேற்பக்கம்
Glair .. .. கிளயர்
Glassine .. .. கிளசின்
Glazed finish .. .. மெருகிட்ட முடிப்பு
    morocco .. .. மெருகிட்ட மொரக்கோ
    paper .. .. மெருகிட்ட தாள்
Glazing machine .. .. மெருகிடு பொறி
Gloss .. .. மினுக்கம்
Glossary .. .. சொற்றொகுதி

Glossing machine ..	.. மினுக்கும் பொறி
Gloss ink ..	.. மினுக்கமை
Glossy print ..	.. மினுக்கப்பதிவு
Glue ..	.. வச்சிரம்
Glue up ..	.. வச்சிரமிடு
Gluing-up ..	.. வச்சிரமிடல்
Goffered edges ..	.. சித்திரித்த விளிம்புகள்
Goffering ..	.. சித்திரித்தல்
Gold binding ..	.. பொற் கட்டுக்கள்
Gold blocking ..	.. பொற்பதிப்பு
press ..	.. பொற்பதிப்புப் பொறி
Gold book ..	.. பொற் புத்தகம்
cushion ..	.. பொற்றிண்டு
edged ..	.. பொன் விளிம்புடைய
foil ..	.. பொன்மென்றகடு
ink ..	.. பொன் மை
leaf ..	.. பொன்னிலை
lettering ..	.. பொன்னெழுத்தீடு
printing ..	.. பொன்னச்சீடு
size ..	.. பொற்பசை
stamping ..	.. பொன்னழுத்தல்
tooling ..	.. பொன் வரைதல்
Gone to press ..	.. அச்சுக்குப் போய்விட்டது
Good colour ..	.. நல்ல நிறம்
copy ..	.. நல்ல பிரதி
matter ..	.. நல்ல கோவை
will ..	.. நன்மதிப்பு
Gothic ..	.. கொதிக்கு
Gouache ..	.. குவாசு
Gouge ..	.. நகவுளி
Grade ..	.. தரம்
Graduation tint ..	.. படிமுறைநிறம்
Grain ..	.. மணிவரை
direction ..	.. மணிவரைத்திசை
Grained leather ..	.. மணியிட்ட தோல்
papers ..	.. மணியிட்ட தாள்
plate ..	.. மணியிட்ட தகடு
Graining ..	.. மணியிடல்
Grammes per square metre	.. சதுர மீற்றருக்கு கிராம்

Graph ..	.. வரைபு
Graphic arts ..	.. படக்கலை
reproduction ..	.. படப் புனருற்பவம்
Graphite ..	.. பென்சிற் கரி
Graph ruling ..	.. வரைபுக் கோடிடல்
Grave accent ..	.. படுத்தலான அழுத்தம்
Graver ..	.. பொறி கருவி
Grease ..	.. நெய்
spots ..	.. நெய்ப்பொட்டு
Green ..	.. பச்சை
paper ..	.. பச்சைத் தாள்
roller ..	.. பச்சையுருளை
Grinding ..	.. அரைத்தல்
Grip edge ..	.. பிடி விளிம்பு
Gripper edge ..	.. பிடி விளிம்பு
Gripper margin ..	.. பிடியோரம்
Groove ..	.. தவாளிப்பு
Grooved joints ..	.. தவாளிப்பு மூட்டு
Ground block ..	.. அடிப் பதிகுற்றி
tint ..	.. அடிநிறம்
wood ..	.. அரைத்த மரம்
wood pulp ..	.. அரைத்த மரக்குழம்பு
G. S. M. ..	.. கி/ச மீ.
Guard ..	.. காப்பு
book ..	.. காப்புப்புத்தகம்
Guarding ..	.. காப்பிடல்
Guide ..	.. வழிகாட்டி
book ..	.. வழிகாட்டிப்புத்தகம்
letters ..	.. வழிகாட்டெழுத்துக்கள்
Guillemets ..	.. கிலிமெற்று
Guillotine ..	.. கிலற்றீன்
Gum, Gumming ..	.. பிசின், பிசினிடல்
Guarantee ..	.. உத்தரவாதம்
Gutta Percha ..	.. கற்று பேசா
Gutter ..	.. கான்
Gutter margin ..	.. கானோரம்

H

Hair lines .. .. கூந்தற்கோடுகள்
line rule .. .. கூந்தற்கோட்டு றூள்
space .. .. மயிரிடை

Half-binding .. .. அரைக்கட்டு
bound .. .. அரைக்கட்டு
cloth .. .. அரைத்துணிக்கட்டு
column .. .. அரைநிரல்
leather .. .. அரைத்தோற்கட்டு
line drawing .. .. அரைக்கோட்டுவரைவு
measure .. .. அரை அளவு
sheet .. .. அரைத்தாள்
sheet work .. .. அரைத்தாள் வேலை
stuff .. .. குறைப்பொருள்
title .. .. அரைத்தலைப்பு
tone block .. .. அரைத்துலக்கப் பதிகுற்றி
tone screen .. .. அரைத்துலக்கத் திரை

Hand and machine operations .. கை எந்திரத் தொழிற்படுத்துகை

Hand binding .. .. கைக்கட்டு
coloured illustrations .. கை வண்ண விளக்கப்படங்கள்
composition .. .. கைக்கோப்பு
feeding .. .. கை ஊட்டம்
folding .. .. கை மடிப்பு
made paper .. .. கையாக்கத் தாள்
mould .. .. கை மால், உருவாக்கி
press .. .. கை அச்சுப் பொறி, கை அழுத்தி
roller .. .. கை உருளை
set .. .. கைக்கோப்பு
sewing .. .. கைத்தையல்
stamping .. .. கை முத்திரையிடல்
stippling .. .. கைப்புள்ளிச்செதுக்கல்
tooled .. .. கைக்கருவி பொறித்த

Handbill .. .. கைத்துண்டு

Handbook .. .. கைந்நூல்

Handling .. .. கையாளல்
cost .. .. கையாள் செலவு

Hanging ..	.. தொங்கும்
indentation ..	.. தொங்கு புரை
paragraph ..	.. தொங்கு பந்தி
Hard-grain morocco ..	.. வன்மணிவரை மொரக்கோ
Hard packing ..	.. வன் பொதிவு
paper ..	.. வன்றூள்
sized ..	.. வன் தரப்படுத்திய
Harmony of colour ..	.. நிற இசைவு
Head ..	.. தலை
and tail ..	.. தலையும் வாலும்
margin ..	.. தலை ஓரம்
piece ..	.. முகதலை
to head ..	.. தலைக்குத் தலை
trim ..	.. தலை நறுக்கு
band ..	.. தலைப்பட்டை
banding ..	.. தலைப்பட்டையிடல்
Heading ..	.. தலைப்பு
chase ..	தலைப்பச்சுச் சட்டம்
Headline ..	.. தலையங்கம்
Heat-set inks ..	.. வெப்பப்படிவு மைகள்
Heating expenses ..	.. வெப்பமாக்கற் செலவு
Heavy impression ..	.. கனத்த பதிவு
Height to paper ..	.. அச்சுயரம்
Heliogravure ..	.. ஈலியோகிராவியோ
Hieroglyphics ..	.. குறியெழுத்து
High light ..	.. மிகுதுலக்கம்
High quads ..	.. உயர் இடைக்கட்டை
space ..	.. உயர் இடைவெளிக்கட்டை
speed rotary ..	.. உயர்கதிச் சுழல்பொறி
Hinged ..	.. பிணைத்த
Hinges ..	.. பிணையல்கள்
Hoarding ..	.. விளம்பரத்தலம்
Hold copy ..	.. பிரதி தாங்குதல்
Holiday ..	.. விடுமுறை
payments ..	.. விடுமுறைக் கொடுப்பனவு
allowance ..	.. விடுமுறைப் படி
Hollander ..	.. ஒல்லாந்தர்
Hollow ..	.. பொள்
back ..	.. பொண்முதுகு
quads ..	.. பொள்ளிடைக்கட்டை

Hook in	கொளுவு
Hooked	கொளுவிய
Horizontal fraction	இடைப்பின்னம்
Hose	நெளி குழாய்
Hot embossing	சூட்டுப்புடைப்பிப்பு
plate	சுடுதட்டு
pressed	சூட்டோடழுத்திய
rolled	சூட்டோடுருட்டிய
Hour cost	மணித்தியாலச் செலவு
Hourly cost rates	மணித்தியாலச் செலவு விகிதங்கள்
House corrections	அகத்திருத்தம்
orders	அகக்கட்டளை
organ	அகச்சஞ்சிகை
style	அகப்பாணி
Humidified	ஈரப்பதளுக்கிய
Humidifier	ஈரப்பதளுக்கி
Humidity	ஈரப்பதன்
Humour in advertising	விளம்பரத்தில் நகைச்சுவை
Hydraulic press	நீர்முறையழுத்தி
Hygrometer	ஈரமானி
Hygroscopic	ஈரங்காட்டும்
Hypotenuse	செம்பக்கம்

I

Ibid	மேற்படி
Illegal printing	சட்டவிரோத அச்சீடு
Illuminate	ஒளியேற்றல்
Illuminated	ஒளியேற்றிய
Illumination	ஒளிர்வு
Illustrated Publication	விளக்கப்படங்கொண்ட வெளியீடு
Illustration of books	புத்தக விளக்கப்படம்
Image	விம்பம்
area	விம்பப் பரப்பு

Imitation art paper	போலி ஆர்ட்டுத் தாள்
embossing	போலிப்புடைப்பித்தல்
hand-made paper	போலி கையாக்கத் தாள்
leather	போலித்தோல்
morocco	போலி மொரொக்கோ
parchment	போலித் தோற்றுள்
russia	போலி ரசியா
Imperfections	நிறைவின்மை
Imported paper	இறக்குமதிசெய்த தாள்
Impose	நிரை கட்டு
Imposing scheme	நிரைகட்டுத்திட்டம்
surface	நிரைகட்டற்பரப்பு
stone	நிரைகட்டற் கல்
Imposition	நிரைகட்டல்
Impress	பதி
Impressed watermark	பதித்த நீர்க்குறி
Impression	அச்சுப்பதிவு
Imprint	இலாஞ்சனை
Incidental charges	சந்தர்ப்பக்கட்டணம்
Income tax	வருமானவரி
Indent	சரக்குக்கோரு
Indented	சரக்குக்கோரிய
Indentation	சரக்குக்கோரிக்கை
Index	அட்டவணை
Indirect departmental expenses	நேரில் திணைக்களச் செலவுகள்
India paper	இந்தியாத்தாள்
Inferior figures	கீழிலக்கங்கள்
letters	கீழெழுத்துக்கள்
Infra-red drying	செங்கீழ் உலர்த்தல்
Initial letters	முதலெழுத்துக்கள்
Initials	முதல் எழுத்துக்கள்
Ink	மை
consumption	மை நுகர்வு
coverage	மைபபரவை
fly	மைப்பறப்பு
fountain	மையூற்று
grinding	மையரைத்தல்
mill	மையரைக்கும் ஆலை
roller	மையுருள்
slice	மைக்கத்தி
spread	மையகற்சி

Inking device	மையிடும் உபாயம்
Inlaid binding	உட்பதித்த தட்டு
Inlayings	உட்பதித்தன
Inline letters	உள்வரையெழுத்துக்கள்
In print	அச்சில்
In quires	குவையர்களாய்
sheets	தாள்களாய்
Inset	உள்வைப்பு
In slip	துண்டுகளாய்
Insurance	காப்புறுதி
Intaglio	இந்தலியோ
Intensification	செறிவுபடுத்தல்
Intensifiers	செறிவுபடுத்திகள்
Interest on capital	முதலில் வட்டி
Interlay	இடைக்கிடை
Interlaying	இடைக்கிடைத்தல்
Interleave	இடையிதழ்
Interleaved	இடையிதழிட்ட
Interleaving	இடையிதழிடுதல்
Interline	இடைக்கோடு, இடைக்கோடிடு
Interlinear space	இடைக்கோட்டு வெளி
Interrogation mark	வினாக்குறி
Interpolate	இடைச்செருகு
Interspace	இடையமை
Intertype	இந்தற்றைப்பு
fotosetter	இந்தற்றைப்பு போற்றோ செற்றர்
Introduction	அறிமுகம்
In the flat	மடியாநிலையில்
In type	கோப்பில்
Inventory fixtures and fittings	பொருட்பதிவேட்டுப் பொருத்தல்கள் இணைப்புக்கள்
Inverted commas	தலைகீழ்க் காற்புள்ளிகள்
Investment	முதலீடு
Invoices	அனுப்புபொருட்பட்டியல்
analysis of	அனுப்புபொருட்பட்டியற் பகுப்பு
Iodized collodian process	அயடீனேற்றிய கொலோடியன் முறை
i. p. h.	மணித்தியாலப் பதிவு

Iridescent printing	வானவில் அச்சிடல்
Ironing	அழுத்துதல்
Isochromatic	சம நிறமுள்ள
Issue	வெளியீடு
Italic	சரிவெழுத்து
Italicize	சரிவெழுத்துபயோகித்தல்
Italitype	சரிவெழுத்தச்சு
Item	இனம், விடயம்
Its own body	அதனுடல்
Ivory board	ஐவரிமட்டை
cards	ஐவரியட்டை

J

Jacket	கஞ்சுகம்
Jaconet	சகன்னுதம்
Japanese paper	யப்பான் தாள்
Japanese vellum	யப்பான் வெலம்
Job	வேலை
cost	வேலைச்செலவு
inks	வேலை மை
sheets	வேலைத்தாள்
Jobbing printer	பல்வேலை அச்சாள்
printing	பல்வேலை அச்சிடல்
types	பல்வேலை அச்சுக்கள்
Jog	தட்டு
Jogger	தட்டி
Joint author	கூட்டாசிரியர்
Joints	மூட்டு
Journal	நாளேடு, பத்திரிகை
Journalism	பத்திரிகைத் தொழில்
Journalist	பத்திரிகையாளர்
Journeyman	பயணவினைஞன்
Justify	மட்டுப்படுத்து
Justification	மட்டுப்படுத்தல்
Jute board	சணல் மட்டை

K

Kaolin ..	.. கயோலின்
Kern ..	.. முனைப்பு
Kerned letters ..	.. முனைப்புள்ள எழுத்துக்கள்
Kettle-stitch ..	.. தலைவால் தையல்
Key ..	.. சாவி
Keying ..	.. திறவமைத்தல்
Keyboard ..	.. சாவித்தட்டு
Keydrawing ..	.. திறவுவரைதல்
Keyplate ..	.. திறவுத்தட்டு
Kiss impression ..	.. முத்தப்பதிவு
Klischograph ..	.. கிளிசோகிராபு
Knife folding ..	.. கத்திமட்டி
Knock up / Knocking up ..	.. தட்டுதல்
Knocking down iron ..	.. தட்டிரும்பு
Kraft paper ..	.. கிராவ்ற்றுத் தாள்
Kraft pulp ..	.. கிராவ்ற்றுக் கூழ்

L

Label ..	.. பெயரிதழ்
Labour cost ..	.. தொழிற் செலவு
Labour saving devices	.. தொழில் குறைக்கும் உபாயங்கள்
Labour saving material	.. தொழில் குறைக்கும் பொருள்கள்
Lace binding ..	.. நாடாக் கட்டு
Lacing in ..	.. நாடா உள்ளிடல்
Laced in ..	.. நாடா உள்விட்ட
Laced on ..	.. நாடா வெளிவிட்ட
Lacquered ..	.. அரக்கிட்ட
Lacquers ..	.. அரக்கு
Laid paper ..	.. லெயிடுத்தாள்
Lambskin ..	.. ஆட்டுக்குட்டித் தோல்
Laminate ..	.. தகடிடு, தகடாக்கு
Lamination ..	.. தகட்டீடு
Laminated ..	.. தகடிட்ட

Lampblack	சுடர்க்கரி
Landscape	பாடு
Large post	பெரும் போசுது
Lay edges	அணைவிளிம்புகள்
Lay of the case	அறைப்பெட்டியமைப்பு
Laying on	செறித்தல்
Laying on gold	பொற்றூள் செறித்தல்
Laying pages	பக்கங்களமைத்தல்
Layerman	அடுக்குநர்
Layout	ஏற்பாடு
Layout man	ஏற்பாட்டாளர்
Lead cutter	ஈயம் வெட்டி
moulding	ஈயமாலிடல்
rack	ஈயவேத்தானம்
Leading	ஈயமிடுதல்
Leaded	ஈயமிட்ட
Leaded matter	ஈயமிட்ட கோப்பு
Leaded page	ஈயமிட்ட பக்கம்
Leaders	காட்டிகள்
Leader writer	முதன்மை எழுத்தாளன்
Leads	ஈயங்கள்
Leafs	தாள்கள்
Leather	தோல்
binding	தோற்கட்டு
boards	தோலட்டைகள்
joints	தோல்மூட்டுகள்
preservation	தோற்பாதுகாப்பு
Leatherette	தோற்போலி
Ledger paper	பேரேட்டுத்தாள்
Legend	விளக்க வாசகம்
Legibility	வாசிப்புத் தகைமை
Lens	வில்லை
Let-in-note	இடைக்குறிப்பு
Letter	கடிதம்
Letter forms and styles	எழுத்து வடிவங்களும் பாணிகளும்
Letter heads	கடிதத் தலை
Letter paper	கடிதத்தாள்
Letter space	எழுத்திடை

Lettering	எழுத்திடல்
Lettering on the spine	முதுகில் எழுத்திடல்
piece	எழுத்திடு துண்டு
Lettered	எழுத்திட்ட
Letterpress	எழுத்தச்சு
machines	எழுத்தச்சுப் பொறி
printing	எழுத்தச்சுப்பதிப்பு
Letterspacing	எழுத்திடையீடு
Levant morocco	லெவான்று மொரொக்கோ
Lexicon	பேரகராதி
Libel	அவதூறு
Liberty of the press	பத்திரிகைச் சுதந்திரம்
Library	நூல் நிலையம்
Library binding	நூல் நிலையக்கட்டு
Library edition	நூல்நிலையப்பதிப்பு
Ligature	கூட்டெழுத்து
Light face	மென்முகம்
Limited edition	மட்டுப்படுத்திய பதிப்பு
Limp binding	வளைதாட் கட்டு
cover	வளைதாள் அட்டை
Line and half-tone	கோடும் அரைத்தலக்கமும்
block (or line etching)	கோட்டுப்பதிகுற்றி
drawing	கோட்டு வரைதல்
engraving	கோட்டுப் பொறிப்பு
for line	கோட்டுக்குக் கோடு
negative	கோட்டு மறை
plate	கோட்டுத்தகடு
positive	கோட்டு நேர்
work	கோட்டு வேலை
Lining, lining up	நிரைப்படுத்தல்
Lining figures	நிரைப்பட்ட எண்கள்
Lining papers	படற்றாள்
Lining-up table, register table	நிரைப்படுத்தல் மேசை
Linen-faced	சணற்பட்டு முகங்கொண்ட
Linen finish	சணற்பட்டு மெருகு
Linen paper	சணற்பட்டுத்தாள்
Lino	லினோ
Linocut	லினோ வெட்டு

Linofilm ..	.. லைனோ பிலிம்
Linograph ..	.. லைனோ கிராபு
Linoleum ..	.. லைனோலியம்
Linotype ..	.. லைனோநறைப்பு
Linson ..	.. லின்சன்
Literal ..	.. எழுத்தியல்
Literary ..	.. இலக்கியஞ்சார்
news ..	.. இலக்கியப்புதினம்
Literature ..	.. இலக்கியம்
Lithograph ..	.. லிதோகிராபு
Lithography ..	.. லிதோகிராபியல்
Lithographer ..	.. லிதோகிராபர்
Lithographic artist ..	.. லிதோகிராபுக் கலைஞர்
Lithographic chalk ..	.. லிதோகிராபுச் சோக்கு
Lithographic crayon ..	.. லிதோகிராபு வண்ணச் சுண்ணம்
Lithographic ink ..	.. லிதோகிராபு மை
Lithographic paper ..	.. லிதோகிராபுத் தாள்
Lithographic press ..	.. லிதோகிராபுப் பொறி
Lithographic printer ..	.. லிதோகிராபு அச்சாளர்
Lithographic retransfer	.. லிதோகிராபு மீள்பெயர்ப்பு
Lithographic roller ..	.. லிதோகிராபு உருளி
Lithographic stone ..	.. லிதோகிராபுக் கல்
Lithographic transfer ..	.. லிதோகிராபுப் பெயர்ப்பு
Litmus paper ..	.. பாசிச்சாயத்தாள்
Loading ..	.. நிறைத்தல்
Loan bond ..	.. லோன்பொண்டுத் தாள்
Local advertising ..	.. உள்ளூர் விளம்பரம்
Lock-up table ..	.. திரைகட்டும் மேசை
Locking up ..	.. திரைகட்டல்
Loft dried ..	.. பரணுலர்த்திய
Logotype ..	.. கூட்டெழுத்து
Logarithmic scale ..	.. மடக்கை அளவிடை
Long accent ..	.. நீளழுத்தம்
Long-bodied type ..	.. நீளுடலச்சு
Long fold ..	.. நீள்மடிப்பு
ream ..	.. நீள்ரீம் (500 தாள்கள்)
run ..	.. நீளோட்டம்
Look through ..	.. ஊடு நோக்கு

Looping machine ..	.. தடப்பொறி
Loose back ..	.. தளர் முதுகு
covers ..	.. தளர் அட்டைகள்
insets ..	.. தளர் உள்வைப்புக்கள்
leaf binding ..	.. தளர் இதழ்க்கட்டு
leaves ..	.. தளர் இதழ்கள்
Ludlow ..	.. லட்லோ
Luminous ..	.. ஒளிரும்
Luminosity ..	.. ஒளிர்திறன்
Luminotype ..	.. லூமினேற்றைப்பு
Lye ..	.. லய்
trough ..	.. லய் தாழி
Lying press ..	.. படுக்கைப் பொறி
Lyonnese ..	.. லயனெசு

M

Machine binding ..	.. பொறிக்கட்டு
broke ..	.. பொறியச்சுக்கோப்பு
clothing ..	.. பொறித் துணிகள்
coated art paper	.. பொறிமுறை பூச்சிட்ட ஆர்ட்டுத்தாள்
composition ..	.. பொறியச்சுக்கோப்பு
cost rates ..	.. பொறிச் செலவு வீதங்கள்
department ..	.. பொறிப் பகுதி
depreciation ..	.. பொறிமதிப்பிறக்கம்
direction ..	.. பொறித்திசை
dried paper ..	.. பொறியுலர்த்திய தாள்
fiinish ..	.. பொறி மெருகு
paper ..	.. பொறி மெருகுத்தாள்
flat bed ..	.. மட்டக் கிடைப் பொறி
folding ..	.. பொறி மடிப்பு
glazed paper ..	.. பொறிமினுக்கத்தாள்
lay edges ..	.. பொறியணைப்போரங்கள்
made paper ..	.. பொறி செய் தாள்
man ..	} பொறியர்
minder ..	
operations ..	.. பொறித் தொழிற்பாடுகள்

Machine proof ..	.. பொறிச்சரவை
revise ..	.. பொறிச்சரவைத் திருத்தம்
ruler ..	.. கோடிடு பொறி
ruling ..	.. பொறி முறைக் கோடிடல்
sewn, sewing ..	.. பொறி தைத்த, பொறித் தையல்
stitched ..	.. பொறி தைத்த
Machining ..	.. பொறிப்படுத்தல்
Mackle ..	.. பன்னிறம்
Macron ..	.. மக்கிரன்
Made end paper ..	.. ஆக்கிய இறுதித்தாள்
Made up ..	.. தயாரித்த, சரிக்கட்டிய
Magazine ..	.. சஞ்சிகை
Mail order advertising ..	.. தபாலாணை விளம்பரம்
Mailing list ..	.. தபாற் பட்டியல்
Main stroke ..	.. பிரதான கீறு
Maintenance ..	.. பேணுதல்
Make even ..	.. சமப்படுத்து
margins ..	.. ஓரம் அமை
ready ..	.. ஆயத்தஞ் செய்
register ..	.. பதிவு பொருந்தச் செய்
up ..	.. சரிக்கட்டு
up editor ..	.. சரிக்கட்டுமாசிரியன்
furniture ..	.. சரிக்கட்டும் கட்டைகள்
rule ..	.. சரிக்கட்டுறாள்
Male die ..	.. ஆண் வார்ப்புரு
Mallet ..	.. மரச் சுத்தியல்
Management ..	.. முகாமை
Managing Director ..	.. நிர்வாகப் பணிப்பாளர்
Editor ..	.. நிர்வாக ஆசிரியர்
Manifold paper ..	.. மனிபோல்டு தாள்
Manilla ..	.. மனிலா
Manila paper ..	.. மனிலாத் தாள்
Manual ..	.. கைந்நூல்
Manuscript ..	.. கையெழுத்துப் பிரதி
Map printing ..	.. தேசப்படம் அச்சடித்தல்
Marble ..	.. மாபின்
Marbler ..	.. மாபினிடுதர்
Marbled edge ..	.. மாபினிட்ட விளிம்பு

Marbled paper	..	.. மாபிளிட்ட தாள்
Marbled top	..	.. மாபிளிட்ட மேற்பக்கம்
Marbles	..	.. கோலிகள்
Margin	..	.. ஓரம்
Marginal notes	..	.. ஓரக்குறிப்புக்கள்
Marking-up	..	.. குறிப்பிடல்
Mark off	..	.. குறிப்பிடு
Marked proof	..	.. குறிப்பிட்ட சரவை
Mask, masking	..	.. மூட்டம், மூட்டமிடுதல்
out	..	.. மறை
Mass advertising	..	.. பேரளவு விளம்பரம்
Master plate	..	.. மூலத்தகடு
Masthead	..	.. விபரநிரல்
Mat	..	.. தாயம், கரண்
ink	..	.. கரண் மை
paper	..	.. கரண் தாள்
surface	..	.. கரண் பரப்பு
Matching	..	.. பொருத்துதல்
Mating pages	..	.. மருவும் பக்கங்கள்
Mathematical setting	..	.. கணிதக் கோப்பு
signs	..	.. கணிதக் குறிகள்
Matrice	..	.. தாயம்
Matrix	..	.. தாயம்
Matter	..	.. கோப்பு
Measure	..	.. அளவு
Mechanical chawing	..	.. பொறிமுறை அரைத்தல்
Mechanical requirement		.. பொறித் தேவைகள்
Mechanical tints	..	.. பொறிமுறை மென்னிறம்
Mechanical wood pulps		.. பொறிமுறை மரக்கூழ்
Medical terms	..	.. வைத்தியச் சொற்கள்
Medium	..	.. இடைத்தர
Medium finish	..	.. இடைத்தர முடிப்பு
Melting pot	..	.. உருக்கும் பானை
Mending	..	.. திருத்துதல்
Metal base	..	.. உலோகத் தளம்
edging	..	.. உலோக விளிம்பிடல்
edging machine		.. உலோக விளிம்பிடு பொறி
furniture	..	.. உலோகக் கட்டைகள்

Metal leaf work ..	.. உலோக இலை வேலை
mount ..	.. உலோக பீடம்
Metallic inks ..	.. உலோக மைகள்
paper ..	.. உலோகத்தாள்
printing ..	. உலோக அச்சீடு
Metallurgy ..	.. உலோகவியல்
Meteorological signs ..	.. வளிமண்டலவியற் குறிகள்
Method of recording expenses	.. செலவு பதிமுறை
reproduction	.. புனருற்பவ முறை
Mezzotint ..	.. மெற்சோ மென்னிறம்
Microfilm ..	.. நுண்படலம்
Micrograph ..	.. நுண்வரைபு
Micrometer ..	.. நுண்மானி
caliper ..	.. நுண்மானி இடுக்கி
Middle space ..	.. நடுத்தர இடைவெளி
tones ..	.. நடுத்தரத் துலக்கம்
Middles ..	.. நடுக்கள்
Mill blank ..	.. மில் பிளாங்கு
board ..	.. மில்லட்டை
brand ..	.. மில்லடையாளம்
count ..	.. மில் எண்ணல்
cut ..	மில் வெட்டு
ream ..	.. மில்ரீம்
wrappers ..	.. மில்சுற்றிகள்
Mimeograph ..	.. மிமியோகிராபு
Minimum size ..	.. இழிவுப் பிரமாணம்
Minion ..	.. மினியன்
Mirror ..	.. ஆடி
finish ..	.. ஆடி மெருகு
Miscellany ..	.. சஞ்சிகை
Miscellaneous binding ..	.. பல்வகைக் கட்டு
Misprint ..	.. அச்சுப் பிழை
Miter ..	.. சரிவு மூட்டிடு
Mitered ..	.. சரிவு மூட்டிட்ட
Mitered rule ..	.. சரிவு மூட்டிட்ட ரூள்
Mitering machine ..	.. சரிவு மூட்டிடும் பொறி
Model ..	.. மாதிரியுரு

Modern art	நவீன கலை
face	நவீன முகம்
roman	நவீன ரோமன்
Modernistic	நவீனமான
Modernized	நவீனப்படுத்திய
Moire	மொயிரே
Moisture content	ஈரலிப்பு உள்ளுறை
Molten	உருகிய
Monetary sign	காசுக்குறி
Mongrel	வம்பு
Monochrome	ஒரு நிறமுனி
Monogram	கூட்டெழுத்தச்சு
Monograph	சிறுநூல்
Monotone	ஒருதுலக்கமுனி
Monotype	மொனோற்றைப்பு
Monotype paper	மொனோற்றைப்புத்தாள்
Montage	மொன்ரூசு
Mordant	கவ்வி
Morocco leather	மொரொக்கோத் தோல்
Mortise, mortice	குழிவு
Mortised type	குழிவச்சு
Mosaic cover	பல்வண்ண அட்டை
Motif	சித்திரமூலகம்
Motion	இயக்கம்
Motors, Electric	மின் மோட்டர்
Mottle, mottling	தொட்டம்
Mottling	தொட்டமிட்ட
Motto	குறிக்கோள்
Mould	மால்
Mould-made paper	மாலிற் செய்த தாள்
Moulding	மாலிடல்
Mount	ஏற்று, பீடம்
Mounting	ஏற்றல்
bases	பீடங்கள்
boards	ஏற்று பலகை, ஏற்று மட்டை
plates	ஏற்று தகடுகள்
Mounted on guards	காப்புக்களில் ஏற்றிய
Moveable types	சங்கம அச்சுக்கள்

Movement	..	.. அசைவு
MS-(Manuscript)	..	.. கை. பி. (கைப்பிரதி)
Mull	..	.. மல்
Mullen Paper Tester	..	.. மலன் தாட் சோதனைக் கருவி
Multicolour	..	.. பன்னிறம்
press	..	.. பன்னிற அச்சகம்
type	..	.. பன்னிற அச்சு
Music printing	..	.. சங்கீத அச்சிடு
ruling	..	.. சங்கீதக் கோடுகள்
type	..	.. சங்கீத அச்சு
Must	..	.. கட்டாயம்
Mutton fist	..	.. கைக்குறி
quad	..	.. எம் இடைக்கட்டை

N

Name plate	..	.. பெயர்த்தகடு
Nap roller	..	.. நப்புருளி
Narrative copy	..	.. கதை விளம்பரப்பிரதி
Narrow measure	..	.. ஒடுங்கிய அளவு
National advertising	..	.. தேசீய விளம்பரம்
Nature brown	..	.. இயற்கைக் கபிலம்
Natural colour	..	.. இயற்கை நிறம்
Naturalistic design	..	.. இயற்கையான சித்திரம்
Nebitype	..	.. நெபிற்றைப்பு
Needle paper	..	.. ஊசித்தாள்
Negative	..	.. மறைகள்
making	..	.. மறை ஆக்கல்
masking	..	.. மறை மூட்டமிடுதல்
retouching	..	.. மறைத் தீட்டுதல்
reversal	..	.. மறை நேர்மாறல்
Net sales	..	.. தேறிய விற்பனவு
Neutralizer	..	.. நொதுமலாக்கி
New edition	..	.. புதுப்பதிப்பு
matter	..	.. புதிய கோப்பு
para	..	.. புதுப்பந்தி

News	செய்தி
agency	செய்தித் தாபனம்
editor	செய்தியாசிரியர்
letter	செய்திக் கடிதம்
matter	செய்தி விடயங்கள்
story	செய்திக் கதை
writer	செய்தி எழுத்தாளன்
Newspaper	செய்தித் தாள்
Newsprint	நியூசுபிரிந்து
Nib	சொண்டு
Nibbling	நண்ணுதல்
Nick	வெட்டு
Nickel faced	நிக்கல் முகமுடைய
plating	நிக்கல் முலாமிடல்
stereos	நிக்கல் அச்சுத்தகடுகள்
Nigger head	கருந்தலை
Night editor	இரவாசிரியர்
Nippers	அமுக்கிகள்
Nipping press	அமுக்குமழுத்தி
Nom de plume	புனை பெயர்
Non-chargeable time	அறவிடத்தகா நேரம்
Non-offset spray	ஒட்டுத் தடைச் சிவிறல்
Nonpareil	நொன்பரில்
Non-production time	உற்பத்தியில்லாக் காலம்
Normal colour	சாதாரண நிறம்
Note	குறிப்பு
of exclamation	விளிப்புக் குறி
pad	குறிப்புக் கற்றை
paper	குறிப்புத்தாள்
Notice	அறிவித்தல்
Novel	நவீனம்
Novelties	புதுமைகள்
N. R. M.	அ. வா. வி. (அடுத்த வாசிப்பு விடயம்)
N.f.p.	மு. ப. இ. (முகப்புப் பக்கம் இல்லை)
Number	எண்
Numbering box	எண்ணிடும் பெட்டி
device	எண்ணிடும் உபாயம்
machine	எண்ணிடும் பொறி

Numbering rings	..	.. எண்ணிடும் வளையங்கள்
wheels	..	.. எண்ணிடும் சில்லுகள்
Numeral	..	.. இலக்கம்
Nut quad	..	. என் இடைக்கட்டை

O

Obelisk	..	.. ஒபலிசிகு
Obituary notice	..	.. மரண அறிவிப்பு
Oblique	..	.. சரிவான
Oblong	..	.. நெடும் பாடான
fold	..	.. நெடும்பாட்டு மடிப்பு
page	..	.. நெடுப்பாட்டுப் பக்கம்
Obscene libel	..	.. இழிவான அவதூறு
Octavo	..	.. அரைக்கால்
Odd	..	.. ஒற்றை
folios	..	.. ஒற்றை இருமடித்தாள்
number	..	.. ஒற்றை எண்
page	..	.. ஒற்றைப் பக்கம்
Oddment	..	. ஒன்றி
Offcut	..	.. பிற வெட்டு
Office	..	.. அலுவலகம்
routine	..	.. அலுவலக நடைமுறை
style	..	.. அலுவலகப் பாணி
Off its feet	..	.. அடிபடியாத
shade	..	.. நிறம் விலகிய
white	..	.. வெண்மை விலகிய
Offprint	..	.. பகுதிப்பதிப்பு
Offset	..	.. எதிரிடு
blanket	..	.. எதிரிட்டுப் போர்வை
deep etch process		.. எதிரிட்டு ஆழ் செதுக்கு முறை
ink	..	.. எதிரிட்டு மை
Lithography	..	.. எதிரிட்டு லிதோகிராபி
paper	..	.. எதிரிட்டுத்தாள்
press	..	.. எதிரிட்டுப் பொறி
printing	..	.. எதிரிட்டுப் பதிப்பு
reproduction	..	.. எதிரிட்டுப் புனருற்பவம்

il paper	..	.. நெய்த்தாள்
)iled manilla	..	.. நெய்யிட்ட மணிலா
). K'd proof	..	.. ஒப்பிய சரவை
)la book	..	.. ஏடுகள்
)ld face	..	.. பழைய முகம்
style	..	.. பழைய பாணி
Onion skin paper	..	.. வெங்காயத் தோல் தாள்
On approval	..	.. அங்கீகார முறையாக
its feet	..	.. அடிபடிந்த
piece	..	.. பொருத்தமாய்
sale or return basis		.. விற்பனை அல்லது திருப்பித்தருமுறை
stab	..	.. நேரப்படி
Opacity	..	.. புகாமை
Opaque	..	.. புகாத
ink	..	.. புகாத மை
paper	..	.. புகாத தாள்
back (loose back)		.. புகாமுதுகு
Opening	..	.. வாயில்
Operation	..	.. இயக்கம்
Operator	..	.. இயக்கி
Operative	..	.. இயக்கிகள்
Optical centre	..	.. ஒளியியல் மையம்
illusion	..	.. ஒளியியல் மாயை
Order Book	..	.. கோரிக்கைப் புத்தகம்
Order form	..	.. கோரிக்கைப் பத்திரம்
Ordinal Number	..	.. ஒழுங்கெண்
Original	..	.. மூலம்
Ornament	..	.. அணி
Ornamented	..	.. அணியிட்ட
Orthochromatic	..	.. நேர்நிறத்துக்குரிய
Orthoepy	..	.. உச்சரிப்பியல்
Orthography	..	.. எழுத்தியல்
Out	..	.. தவறிய
door advertising	..	.. வெளிப்புற விளம்பரம்
of stock	..	.. இருப்பிலில்லாத
right sale of copyright		.. பதிப்புரிமை அறவிற்றல்
Outer forme	..	.. வெளிப்படிவம்
Outer margin	..	.. வெளி ஓரம்

Outline halftone	புறவுருவ அரைத்துலக்கம்
type	புறவுருவ அச்சு
Out of print	அச்சில் இல்லாத
register	பதிவு தவறிய
Outright sale	முற்றுவிற்பனை
Outside forme	புறப்படிவம்
Outwork	புறவேலை
Oval	நீள்வளையமான
Overcasting	மேற்கட்டுதல்
Overdraft	மேலதிகப்பற்று
Overlapping covers	மேற்படியும் அட்டைகள்
Overlay	மேற்கிடை
Overlaying	மேற்கிடையிடல்
Overleaf	மறுபக்கம்
Overs	மேலதிகம்
Over matter	மிகைக் கோப்பு
print	மேலச்சிடு
printing	மேலச்சிடுதல்
Over run	மேலோட்டம்
Overseers	கண்காணிகள்
Overset	மேலோட்டம்
Oversew (Overcast)	மேற்கட்டுதல்
Overstocks	இருப்பில்லாத
Overtime	மேலதிக நேரம்
Oxford corners	ஒக்சுபோட்டு மூலைகள்
Oxgall	மாட்டுப்பித்தம்
Oxidation	ஒட்சியேற்றம்

P

Pack	கட்டு
Packaging	கட்டுதல்
Packing	அடைத்தல்
materials	அடை பொருள்
Pad, Padding	கற்றை, கற்றையாக்கல்
Padded sides	கற்றையாக்கிய பக்கங்கள்
Paddle	துடுப்பு

Page	..	.. பக்கம்
cord	..	.. பக்க நாண்
depth	..	.. பக்க ஆழம்
gauge	..	.. பக்க அளவு
proof	..	.. பக்கச் சரவை
Page width	..	.. பக்க அகலம்
Pagination	..	பக்கமாக்கல்
Paging	..	.. பக்கமிடல்
machine	..	.. பக்கமிடும் பொறி
Palette knife	..	.. பலற்றுக் கத்தி
Pallet	..	.. பலற்று
Pamphlet	..	.. துண்டுப்பிரசுரம்
Panchromatic	..	.. சர்வநிறமுள்ள
Panel	..	.. அடைப்பு
Pantograph	..	.. பன்ருேகிராபு
Paper	..	.. தாள்
board	..	.. தாள் அட்டை
covers	..	.. தாளுறை
cutter	..	.. தாள்வெட்டி
durability	..	.. தாள் நிலைதகவு
finishers	..	.. தாள் முடிப்பிடுநர்
furnish	..	.. தாள் சீர்செய்தல்
making	..	.. தாள் செய்தல்
permanence	..	.. தாள் நிலைப்பு
sizes	..	.. தாட் பருமன்கள்
substance	..	.. தாட்பொருட்கள்
testing	..	.. தாள் சோதித்தல்
wrapped	..	.. தாள் சுற்றிய
Paperback	..	.. தாள் முதுகு
Parts of a book	..	.. புத்தகப் பகுதிகள்
Papier mache	..	.. தாள் தாயம்
Papyrus	..	.. பப்பைரசு
Para	..	.. பந்தி
Paraformaldehyde	..	.. பராபோமல்டிகைட்டு
Paragon	..	.. பரகன்
Paragraph	..	.. பந்தி
mark	..	.. பந்தியடையாளம்
Parallel rule	..	.. சமாந்தரக் கோடுகள்

Parallel ..	.. சமாந்தரம்
Parallex ..	.. பரலெக்சு, பரவயன்மை
Paraphrase ..	.. கருத்துரை
Parchment ..	.. எழுதுதோல்
Parchment finish ..	.. எழுதுதோல் முடிப்பு
paper ..	.. எழுதுதோல் தாள்
Parenthesis ..	.. அடைப்புக்குறி
Paring ..	.. சீவுதல்
Parts of a type ..	.. அச்சுப் பகுதி
Paste ..	.. பசை
Paste board ..	.. ஒட்டிய அட்டை
Patch ..	.. (பொத்து) ஒட்டு
Paste-up proof ..	.. ஒட்டிய சரவை
wash ..	.. நீர்ப்பசை
Pasted ..	.. ஒட்டிய
Pasting ..	.. ஒட்டுதல்
Path line ..	.. பாதைக் கோடு
Patch-up ..	.. (பொத்தல்) ஒட்டுதல்
Patent bases ..	.. ஆக்கவுரிமை அடித்தளம்
Pearl ..	.. பேள்
Pebbling ..	.. பரல்
finish ..	.. பரல் முடிப்பு
Peeling ..	.. உரித்தல்
Pen and ink drawing ..	.. மை வரைவு
Pen name ..	.. புனை பெயர்
Pencil rough ..	.. பருமட்டான உருமாதிரி
Perfect ..	.. பூர்த்தியாக்கு
Perfecting ..	.. பூர்த்தியாக்குதல்
Perfecting ream ..	.. பூர்த்தியான ரிம் (510 தாள்)
Perfectors ..	.. பூர்த்தியாக்கிகள்
Perforation ..	.. துளை
Perforating ..	.. துளையிடல்
Perforating rule ..	.. துளையிடு றூள்
Periferal speed ..	.. விளிம்பு வேகம்
Period ..	.. முற்றுத் தரிப்பு
Periodical ..	.. காலாந்தரி
statements ..	.. காலாந்தக் கூற்று
Permanence ..	.. நிலையான தன்மை

Permanent colour ..	.. நிலையான நிறம்
ink ..	.. நிலையான மை
Permeability ..	.. உட்புகவிடுமியல்பு
Persian calf ..	.. பாரசீகக் கன்றுத் தோல்
Morocco ..	.. பாரசீக மொரக்கோ
Personnel ..	.. ஊழியர்
Perspective ..	.. இயற்காட்சி
Petty cash ..	.. சில்லறைக் காசு
Pharmacopoeia ..	.. ஔடத நூல்
pH-value ..	.. pH பெறுமானம்
Phonetic ..	.. ஒலிப்பு முறைக்குரிய
Phonography ..	.. ஒலிப்பியல்
Phosphate pulp ..	.. பொசுபேற்றுக் கூழ்
Phosophorescence ..	.. பொசுபரொளிர்வு
Photo ..	.. ஒளிப்படம்
composing machine	.. ஒளிப்படக் கோப்புப் பொறி
composition ..	.. ஒளிப்படக்கோப்பு
engraving ..	.. ஒளிப்படச் செதுக்கல்
mechanical process	.. ஒளிப்படப்பொறிமுறை
mount ..	.. ஒளிப்படப்பதியட்டை
offset ..	.. ஒளிப்படஎதிரீடு
Photochrome ..	.. நிறவொளிப்படம்
Photocomposition ..	.. ஒளிமுறைக் கோப்பு
Photogelation process ..	.. ஒளிப்படச் செலற்றின் முறை
Photograph ..	.. ஒளிப்படம்
Photography ..	.. ஒளிப்படவியல்
Photographic paper ..	.. ஒளிப்படத்தாள்
Photogravure ..	.. ஒளிப்படக்கிராவியோ
Photolitho ..	.. ஒளிப்பட லிதோ
Photolithography ..	.. ஒளிப்பட லிதோகிராபி
Photometer ..	.. ஒளிமானி
Photomontage ..	.. ஒளிமொன்றாசு
Photoprint ..	.. ஒளிப்படப் பதிப்பு
Photosetting ..	.. ஒளிப்படக் கோப்பு
Photostat ..	.. ஒளிப்படப் பிரதி
Pi, pie ..	.. அச்சுக்கும்பல்
Pica ..	.. பீக்கா
Pica gauge ..	.. பீக்கா அளவுகோல்

Picking, Plucking ..	.. கிள்ளுதல்
Pick for sorts ..	.. வகைக் கிள்ளு
Pick ..	.. கிள்ளு
Pictorial ..	.. படம்கொண்ட
Picture ..	.. படம்
Pie ..	.. அச்சுக்கும்பல்
Piece brace ..	.. இரட்டையடைப்புக் குறித்துண்டு
Piece fraction ..	.. பின்னத்துண்டு
Piece rate ..	.. துண்டுவீதம்
Piece work ..	.. துண்டுவேலை
Pierced ..	.. துளைத்த
Pigment ..	.. நிறப்பொருள்
Pigskin ..	.. பன்றித்தோல்
Pile ..	.. குவியல்
Pincers ..	.. சாவணம்
Pinch ..	.. நுள்ளு
Pin hole perforation ..	.. ஊசித் துளை
mark ..	.. ஊசியடையாளம்
Pirate Edition ..	.. அனுமதியின்றிய பதிப்பு
Pitch line ..	.. அச்சுக்கோடு
Placard ..	.. அட்டை விளம்பரம்
Plagiarist ..	.. இலக்கியத் திருடன்
Plain rule dash ..	.. தனிக்கிடைக்கீறு
Plain (blind) stamping	.. வெள்மட்டப்பதிப்பு
Plane down ..	.. மட்டமாக்கல்
Planer ..	.. மட்டமாக்கி
Planographic printing ..	.. தளப்பதிப்பு
Plant ..	.. பொறித்தொகுதி
Plastic ..	.. பிளாசுதிக்கு
binding ..	.. பிளாசுதிக்குக் கட்டு
plates ..	.. பிளாசுதிக்குத் தகடு
Plate ..	.. தகடு
boring machine ..	.. தகடு துளை பொறி
finish ..	.. தகட்டு முடிப்பு
glazed ..	.. தகட்டு முறை மெருகிட்ட
mark ..	.. தகட்டுக் குறி
printing ..	.. தகட்டுப் பதிப்பு

Plate sunk	..	.. தகடமுக்கிய
thickness	..	.. தகட்டுத் தடிப்பு
Platan press	..	.. பிளாற்றன் பொறி
Pleated fold	..	.. கொய்சகமடிப்பு
Plough	..	.. ஏர்
Plucking	..	.. கிள்ளுதல்
Plug	..	.. செருகி
Plugger	..	.. செருகி
Ply	..	.. இழை
Pneumatic	..	.. காற்றுக்குரிய
Pocket Edition	..	.. கையடக்கப் பதிப்பு
Point size	..	.. புள்ளியளவு
Point system	..	.. புள்ளி முறை
Pole-dried	..	.. கம்பமுறை உலர்த்திய
Polisher	..	.. துலக்கி
Pop-test	..	.. டப் சோதனை
Popular weeklies	..	.. சனரஞ்சக கிழமை வெளியீடுகள்
Porosity	..	.. துளைமை
Portrait	..	.. நெடுக்கு
Position	..	.. நிலை
Positioning	..	.. நிலைப்படுத்தல்
Positive	..	.. நேர்
Post card	..	.. தபாலட்டை
Poster board	..	.. சுவரொட்டி அட்டை
paper	..	.. சுவரொட்டித் தாள்
Postal card	..	.. தபாலட்டை
Poster	..	.. சுவரொட்டி
chase	..	.. சுவரொட்டி அச்சுச் சட்டம்
printing	..	.. சுவரொட்டி அச்சீடு
stick	..	.. சுவரொட்டிச் சட்டம்
type	..	.. சுவரொட்டி அச்சு
Postscript	..	.. பிற்குறிப்பு
Pott	..	.. பொற்று (12½ X 15)
Power	..	.. வலு
PP	..	.. பக்
Preamble	..	.. தோற்றுவாய்
Preface	..	.. நூன்முகம்

Preferred position .. விரும்பித் தேர்ந்த நிலைகள்
Preference .. .. விருப்பத் தேர்வு
Prefix .. .. பகுதி
Preliminary matter .. .. பூர்வாங்கம்
Prelims .. .. பூர்வங்கள்
Preparation of budget .. .. வரவு செலவுத் திட்டம் தயாரித்தல்
Press .. .. அழுத்தகம், அழுத்தி
advertising .. .. பத்திரிகை விளம்பரம்
agent .. .. பத்திரிகை விளம்பர முகவர்
clipping, cuttings .. .. பத்திரிகை நறுக்கு
counter .. .. பொறியெண்ணி
feeder .. .. பொறியூட்டி
Liberty of the .. .. பத்திரிகைச் சுதந்திரம்
proof .. .. அச்சகச் சரவை
reader .. .. அச்சகச் சரவை வாசகன்
revise .. .. அச்சக ஒப்பீடு
reviser .. .. அச்சகச் சரவை ஒப்பிடுநர்
room .. .. பதிப்புப் பொறியறை
Presswork .. .. அச்சக வேலை
Pressing .. .. அழுத்தல்
boards .. .. அழுத்தும் பலகை
Prestige advertising .. .. கௌரவ விளம்பரம்
Price limitations .. .. விலை எல்லைப்பாடுகள்
Primary colours .. .. முதனிறங்கள்
Primer .. .. ஆரம்ப நூல், பிரிமர்
Principles .. .. கோட்பாடுகள்
Print .. .. பதிப்பு
and hold .. .. அச்சிட்டு வைத்திரு
Printable .. .. அச்சிடத்தக்க
Printability .. .. அச்சிடற்றகவு
Printed matter .. .. அச்சிட்ட விடயம், அச்சிட்ட கோப்பு
Printer .. .. அச்சாளர்
Printer's charges .. .. அச்சாளர் அறவீடு
device .. .. அச்சக அடையாளம்
devil .. .. அச்சகச் சிற்றாள்
estimates .. .. அச்சாளர் மதிப்பீடு
mark .. .. அச்சக அடையாளம்
measure .. .. அச்சாளர் அளவை

Printer's ream	அச்சாளர் ரீம் (516 தாள்கள்)
Printery	அச்சகம்
Printing	அச்சிடுதல்
down frame	உருப்பதிவுச் சட்டம்
Industry	அச்சுத் தொழில்
ink	அச்சு மை
machine	அச்சுப் பொறி
on metal	உலோக அச்சீடு
press	அச்சகம், அச்சுப்பொறி
processes	அச்சீட்டுச் செய்முறைகள்
trade	அச்சீட்டு வாணிகம்
Printings	அச்சீடுகள்
Prism	அரியம்
Prismatic colours	அரியத்து நிறங்கள்
Process	செய்முறை
camera	செய்முறைக் கமரா
colour plate	செய்முறை நிறத்தட்டு
printing	செய்முறை நிற அச்சீடு
engraving	செய்முறைப் பொறிப்பு
Production	உற்பத்தி
Productive department	உற்பத்தித் திணைக்களம்
time	உற்பத்தி நேரம்
wages	உற்பத்தி ஊதியம்
Profit & loss account	நயநட்டக் கணக்கு
Programme	நிகழ்ச்சி நிரல்
Progress records	படிமுறைப் பதிவுகள்
Progressive colour proofs	படிமுறை நிறச்சரவைகள்
Proof	சரவை
Proof in slips	துண்டுச் சரவை
mark	சரவை அடையாளம்
press	சரவைப் பொறி
reader	சரவை வாசகர்
reader's mark	சரவை வாசகர் அடையாளம்
reading	சரவை வாசித்தல்
Proportion	விகிதசமம்
Proportional Enlargement	விகிதசம உருப்பெருக்கம்
reduction	விகிதசம உருச்சுருக்கம்
Pro rata	விகிதசம வீதம்

Prospectus	முன்விளம்பரம்
Prove	சரவை, நிறுவு
Pseudonym	புனைபெயர்
Publication	பிரசுரம்
Publicity	பிரசாரம்
campaign	பிரசார இயக்கம்
manager	பிரசார முகாமைக்காரர்
Publish	பிரசுரி
Publisher	பிரசுரிப்பாளர்
Publisher's binding	பிரசுரிப்பாளர் கட்டு
imprint	பிரசுரிப்பாளர் இலாஞ்சனை
Pull-out folder	இழுத்தெடு மடி
Pulling power	இழுவலு
Pulp	தாட்கூழ்
board	தாட்கூழ் அட்டை
Pulping	கூழாக்கல்
Pumice powder	நுரைக்கற்பொடி
Pump	பம்பி
Punch, Punching	குத்து, குத்தல்
cutter	குத்து வெட்டி
in advertising	விளம்பர வீறு
Punching machine	குத்து பொறி
Punctuation	நிறுத்தற் குறியிடல்
marks	நிறுத்தற் குறிகள்
Purchase analysis	கொள்வனவுப் பகுப்பு
invoice	கொள்வனவு அனுப்பு பொருட்பட்டியல்
orders	கொள்வனவுக் கோரிக்கைகள்
Pyramid inking	கூம்பக முறை மையீடு
Pyrometer	தீ மானி

Q

Quad	இடைக்கட்டை
Quadrat	இடைக்கட்டை
Quadruplicate form	நான்மடிப்படிவம்

Quantity	..	.. தொகை, கணியம்
Quarter binding	..	.. காற்பங்குக் கட்டு
Quarterly	..	.. காலாண்டு வெளியீடு
Quarto	..	.. காற்பங்கு
Query mark	..	.. ஐயக்குறி
Question mark	..	.. வினுக்குறி
Questionnaire	..	.. வினுக்கொத்து
Quintuplicate form	..	.. ஐம்மடிப்படிவம்
Quire	..	.. குவையர் (24 தாள்)
Quirewise	..	.. குவையராக
Quoin	..	.. கொயின்
key	..	.. கொயின் சாவி
Quotation	..	.. மேற்கோள்
marks	..	.. மேற்கோட் குறி, இடைக்கட்டை
Quoted matter	..	.. மேற்கோள் விடயம்

R

Rack	..	.. ஏந்தானம்
Rag Papers	..	.. கந்தைத் தாள்
pulp	..	.. கந்தைக் கூழ்
Raised bands	..	.. உயர்த்திய பட்டி
printing	..	.. உயர்த்திய அச்சீடு
Random	..	.. சாய்வேந்தானம் (சாய்மனை)
Range	..	.. வீச்சு
Ranging figures	..	.. உருவங்களை வீச்சிடுதல்
Rasped	..	.. அராவிய
Rate	..	.. வீதம்
Ratecard	..	.. படிவீதவட்டை
Ratio	..	.. விகிதம்
Reader	..	.. வாசகர்
Reader's marks	..	.. வாசகர் அடையாளம்
Reading	..	.. வாசித்தல்
Reading matter	..	.. வாசிப்புப் பொருள்
room	..	.. வாசிப்பு அறை
Re-allocation	..	.. மறு பகிர்வு

Ream	..	.. ரீம்
Rebale	..	.. திரும்பக் கட்டு
Rebind	..	.. திருப்பக் கட்டு
Recess printing	..	.. குடைவுப் பதிப்பு
Re-concilliation	..	.. இணங்கச் செய்தல்
Recorded cost of production		.. பதிவான உற்பத்திச் செலவு
Reduce	..	.. சிறுப்பி, தாழ்த்து
Reducing agent	..	.. தாழ்த்து கருவி
glass	..	.. சிறுப்பிக்கும் வில்லை
Reduction	..	.. சிறுப்பித்தல், தாழ்த்துதல்
Red-under-gold edges	..	.. பொன் கீழ்ச் சிவப்புவிளிம்புகள்
Reel	..	.. சுருள்
fed	..	.. சுருள் ஊட்டிய
Re-etch	..	.. திரும்பச் செதுக்கு
Reference marks	..	.. சுட்டல் அடையாளங்கள்
References	..	.. சுட்டல்
Reflection	..	.. தெறிப்பு
Reflector	..	.. தெறிபி
Refraction	..	.. முறிவு
Register	..	.. பதித்தல்
mark	..	.. பதிவுக் குறிகள்
sheet	..	.. பதிவுத் தாள்
table	..	.. பதிவுப் பீடம்
Registration	..	.. பதிவு
Reglet	..	.. ரெகிலெற்று
Reimpose (Reprint)	..	.. (மீள் பதிப்பு)
Reinforced signature	..	.. வலிதாக்கிய பகுதி
Rejects	..	.. கழிவுகள்
Relative humidity	..	.. சார் ஈரப்பதன்
Relief	..	.. புடைப்பு
blocking	..	.. புடைப்பச்சிடு
printing	..	.. புடைப்புப் பதிப்பு
Remelt	..	.. திரும்ப உருக்குதல்
Rendering of colours	..	.. நிறம் வழங்கல்
Renewal	..	.. புதுப்பித்தல்
Repairs expenses	..	.. திருத்தச் செலவு
Replica	..	.. சரிநிகர்ப்பிரதி
Reply card	..	.. விடையட்டை

Reporter	..	.. அறிவிப்பவர், நிருபர்
Reprint	..	.. மீள்பதிப்பு
Reproduction	..	.. புனருற்பவம்
Research	..	.. ஆராய்ச்சி
Re-sensitize	..	.. மீட்டுணர்வூட்டல்
Reset	..	.. மீள்கோப்பு
Resin	..	.. குங்குலியம்
Resist	..	.. தடை
Resume	..	.. சாராம்சம்
Retail	..	.. சில்லறை
department	..	.. சில்லறைப் பகுதி
Retouch	..	.. திரும்பத்தீட்டு
Re transfer	..	.. மறுபேர்ப்பு
Retree	..	.. பழுதுபட்ட தாள்
Reverse etching	..	.. எதிர் செதுக்கல்
left to right	..	.. இடம் வலமாய் திருப்புதல்
Reversal	..	.. எதிராக்கம்
of image	..	.. விம்பவெதிராக்கம்
Reversible reaction	..	.. மீள் தாக்கம்
Reviews	..	.. மதிப்புரைகள்
Revise	..	.. திருப்பிப் பார்
Revised edition	..	.. திருத்திய பதிப்பு
proof	..	.. திருப்பிப் பார்த்த சரவை
Reviser	..	.. திருப்பிப் பார்ப்போன்
Rewrite	..	.. திரும்ப எழுது
Rhapsody	..	.. பொங்குணர்ச்சிப் பாடல்
Rhythm	..	.. சந்தம், வண்ணம்
Rhythmical operation	..	.. சந்தமுடைய தொழிற்பாடு
Ribbed	..	.. விலாவுருப்பட்ட
Rice paper	..	.. வைக்கோற்றாள்
Ride	..	.. மேல் விழு
Right side of paper	..	.. தாளின் சரியான பக்கம்
Ring	..	.. வட்டம்
Ripple finish	..	.. சிற்றலை முடிப்பு
Rise	..	.. எழுச்சி
Ritual	..	.. சடங்குமுறை
River	..	.. ஆறு
Roan	..	... ரோன்

Rocking troughs	ஆடற்றுழி
Roll	உருள்
coated paper	உருட்பூச்சுத்தாள்
leaf	பொற்றுள்
Rolling up	உருளவிடல்
Roller	உருளை
composition	உருளை வச்சிரம்
spindle	உருளைக் கதிர்க் கோல்
stock	உருளைக் காம்பு
Roman	ரோமன்
numerals	ரோமன் எண்கள்
Romanize	ரோமன் பிரயோகம்
Rosin	ரொசின்
Rotary Press	சுழற்சி அச்சுப்பொறி
Rotogravure	ரொற்ரோகிராவியோ
Rough	பருமட்டான
layout	பருமட்டு ஏற்பாடு
proof	பருமட்டுச் சரவை
pull	பருமட்டுச் சரவை
Roughing	காடுமுரடாக்கல்
Roughs	முரடுகள்
Rouletting	வரிசைத் துளையிடல்
Round back	வட்ட முதுகு
corner	வட்ட மூலை
cornering	வட்ட மூலையிடல்
Round hole perforation	வட்டத்துளை
letter	வட்டெழுத்து
Rounding	வட்டமாக்கல்
corners	மூலைகளை வட்டமாக்கல்
Rout	கோது
Routing	கோதுதல்
Routine	நடைமுறை
Royal	ரோயல்
arms	அரச இலச்சினை
warrant	அரசஆணை
Royalties	நூலுரிமைப் பணம்
Rub	உரசு
Rubber	றப்பர்

Rubber stamp .. .. றப்பர் முத்திரை
stereos .. .. றப்பர்த் திண்மிகள்
Ruby .. .. ரூபி
Ruck .. .. கசங்கல்
Rule .. .. றூள்
border .. றூட் கரை
cutter .. .. றூள் வெட்டி
work .. .. கோடிடு வேலை
Ruled heading .. .. கோடிட்ட தலைப்பு
Ruling .. .. கோடிடுதல்
disc .. .. கோடிடு தட்டு
ink .. .. கோடிடு மை
machine .. .. கோடிடு பொறி
pens .. .. கோடிடு பேனைகள்
Ruler .. .. மட்டம், கோடிடுநர்
Run .. .. ஓட்டம்
-in
-on } } ஓட்டு
Running head .. .. தொடரும் தலைப்பு
Russia .. .. ரசியா

S

Saddle stitch .. .. சேணத் தையல்
Safety cheque, security cheque .. காப்புக் காசோலை
Paper .. .. காப்புத் தாள்
Salary .. .. சம்பளம்
Salaries, analysis of .. சம்பளப் பகுப்பு
Sales day book .. .. விற்பனவுத் தினப் புத்தகம்
man .. .. விற்பனையாளர்
management .. .. விற்பனைமுகாமை
Salesmanship .. .. விற்பனையாண்மை
Samples .. .. மாதிரிகள்
Sampling .. .. மாதிரியெடுத்தல்
S & C .. .. பசையிட்டுக் கலண்டரில், ப & க
Sandgrain .. .. மணல்மணி
Sans-serif .. .. மொட்டையெழுத்து

Satin white	..	.. பளபளப்பு வெள்ளை
Saturation point	..	.. நிரம்பல் நிலை
Scale	..	.. அளவிடை
Scan-engraver	..	.. வரிசைப் பொறியி
Scanner	..	.. வரிநோக்கி
S. C.	..	.. உயர் கலண்டரிட்ட, உ. க.
Schedule	..	.. பட்டோலை
Scheme	..	.. திட்டம்
Score	..	.. மடி கீறிடு
Scoring machine	..	.. மடி கீறிடும் பொறி
rule	..	.. மடி கீறிடும் தாள்
Scraper Board	..	.. சுரண்டலட்டை
Scrawl	..	.. கிறுக்கெழுத்து
Screen	..	.. திரை
contact	..	.. தொடுகைத் திரை
half tone	..	.. அரைத் துலக்கத் திரை
rulings	..	.. திரைக் கோடுகள்
Screw Press	..	.. திருகழுத்தி
Script	..	.. அட்சரம், எழுத்துப் பிரதி
Scroll	..	.. தாட்சுருள்
Sealing Tape	..	.. ஒட்டும் நாடா
Season	..	.. பதப்படுத்து
Seconds	..	.. இரண்டாம் தரங்கள்
edition	..	.. இரண்டாம் பதிப்பு
impression	..	.. இரண்டாம் அச்சிடு
Section	..	.. பகுதி
mark	..	.. பகுதியடையாளம்
Sectional Dashes	..	.. பகுதிக்கீறுகள்
See copy	..	.. பிரதியைப் பார்
Secondary Colour	..	.. வழிநிறம்
Serrated	..	.. பல்லு விழுந்த
Selling	..	.. விற்றல்
Semi Brevier	..	.. அரைப்பிரெவியர்
Semicolon	..	.. அரைப்புள்ளி
Semi Rag	..	.. அரைக் கந்தை
Sensitised Papers	..	.. உணர்ச்சியூட்டிய தாள்கள்
Sensitizers	..	.. உணர்ச்சியூட்டிகள்
Sensitizing	..	.. உணர்ச்சியூட்டல்

Sentence	வசனம்
Separatrix	பிரி குறி
Serial	தொடர்
rights	தொடருரிமை
Series	தொடர்
Series (Book)	தொடர் (நூல்கள்)
Serif	முனைப்பு
Service	சேவை
Set	கோ
clean	சுத்தமாய்க் கோ
close	நெருக்கமாய்க் கோ
flush	மட்டமாய்க் கோ
in a box	பெட்டியிற் கோ
off	படிவு
solid	அடரக் கோ
the stick	கோலமை
up	கோத்து முடி
wide	அகலக் கோ
wise	கோப்பு முகமாய்
Setting rule	கோப்புறான்
Sew	தை
Sewing Machine	தையற் பொறி
Sewing Press, Sewing frame	தையற் சட்டம்
Shade	நிழல்
Shading	நிழற்றல்
Shaded	நிழற்றிய
Shallow	ஆழமற்ற
Shank	புடை
Sharp impression	கூரிய பதிவு
Shears	கத்தரி
Sheet	தாள்
fed	தாளூட்டிய
work	தாள் வேலை
Shell	ஓடு
Shining-up-table	பதிவுப் பீடம்
Shooting stick	சொட்டுங் கோல்
Short end	குறு முனை

Short bar	..	.. குறுஞ் சட்டம்
cross bar	..	.. குறுங் குறுக்குச் சட்டம்
grain	..	.. குறு மணி
Shoulder	..	.. தோள்
Shoulder head	..	.. தோட்டலைப்பு
notes	..	.. தோட்குறிப்புக்கள்
Show-through	..	.. ஊடு காட்டு
Shrinkage	..	.. சுருங்கல்
Side Head	..	.. பக்கத் தலைப்பு
Heading	..	.. பக்கத் தலைப்பு
lay	..	.. பக்க அணை
notes	..	.. பக்கக் குறிப்புக்கள்
stick	..	.. பக்கக் கட்டை
stitch	..	.. பக்கத் தையல்
Signature	..	.. ஒப்பம்
Signature mark	..	.. ஒப்ப அடையாளம்
Signs	..	.. குறி
Sign writing	..	.. குறி எழுதல்
Silk screen	..	.. பட்டுத் திரை
Silver bath	..	.. வெள்ளித் தொட்டி
Nitrate	..	.. வெள்ளி நைத்திரேற்று
Single column	..	.. தனி நிரல்
Sink	..	.. தொட்டி
Sixmo	..	.. ஆறிலொன்று
Sixteenmo	..	.. பதினாறிலொன்று
Skeleton	..	.. கங்காளம்
Skip wheels	..	.. தாவு சில்லுகள்
Slab	..	.. கட்டி
Slip Proof	..	.. தட்டச் சரவை
sheet	..	.. செருகு தாள்
Slitting	..	.. பிளவிடல்
Slogan	..	.. சுலோகம்
Sloping fraction	..	.. சாய்வுப் பின்னம்
Slug	..	.. உலோகக் கட்டை
casting machine	..	.. உலோகக் கட்டை வார் பொறி
Slur	..	.. அழுத்தல்
Small	..	.. சிறு விளம்பரம்

Small cap ..	.. சிறு பேரெழுத்து
capital ..	.. சிறு பேரெழுத்து
demy ..	.. சிறு டிமை
medium ..	.. சிறு மீடியம்
pica ..	.. சிறு பைக்கா
post ..	.. சிறு போசுது
Royal ..	.. சிற்றுரோயல்
Smalls ..	.. சிறுமைகள்
Snake stone ..	.. பாம்புக்கல்
Soda Pulp ..	.. சோடாக் கூழ்
Soft-ink ..	.. மென் மை
packing ..	.. மெல் அணைப்பு
paper ..	.. மென்றாள்
sized ..	.. மென் பருமன்
Solid matter ..	.. அடர் கோப்பு
Solus position ..	.. தனி நிலை
Solution ..	.. கரைசல்
Sorts ..	வகைகள்
Source of expenditure ..	.. செலவுக் காரணம்
Souvenir ..	.. நினைவு மலர்
Space Buyer ..	.. இடம் வாங்குநர்
out ..	.. ஐதாக்கு
seller ..	.. இடம் விற்போர்
Spacing ..	.. ஐதாக்கல், இடைவெளி
Special Edition ..	.. சிறப்புப் பதிப்பு
Specification ..	.. குறிப்பீடு
Specimen Book ..	.. மாதிரிப்புத்தகம்
Specimen Copy ..	.. மாதிரிப்பிரதி
Specimen Page ..	.. மாதிரிப்பக்கம்
Spectrum ..	.. திருசியம்
Speculative work ..	.. உத்தேச வேலை
Spine ..	.. முதுகு
Spiral ..	.. சுருளி
Splash ..	.. தெறித்தல்
Split-Boards ..	.. பிளவட்டைகள்
fraction ..	.. பிளவுப்பின்னம்
ink fountain ..	.. பிளந்தமையூற்று
Spoils (sheets) ..	.. பழுதுகள்

Spoilage	பழுதுகள்
Sponges	பஞ்சு
Spray	சிவிறு
Gun	சிவிறு துப்பாக்கி
Spring	வில்
back	வில் முதுகு
Sprinkling	தெறித்தல்
Squares	சதுரங்கள்
Squeegee	றப்பர்த்துடைப்பம்
Stab	குத்து
Stain	கறை
Stab stitch or Side stitch	குத்துத் தையல், பக்கத் தையல்
Stain edges	கறை விளிம்புகள்
Stamp	முத்திரை, அழுத்தல்
Standard	நியமம்
Standing	இருப்பான
matter	இருப்புக் கோப்பு
Standing Press	நிலையமுக்கி
Staple	கட்டுக் கம்பி
Statement	அறிக்கை
Static Electricity	நிலைமின்
Static layout	ஒளிப்பட ஏற்பாடு
Stationery	எழுதுகருவிகள்
Statute Book	நியதிச்சட்ட நூல்
Statutory copies	நியதிச்சட்டப் பிரதிகள்
Steam dried	நீராவியுலர்த்திய
Steel die	உருக்கு வார்ப்புரு
engraving	பொறித்த உருக்கு
furniture	உருக்குக் கட்டைகள்
Stem	தண்டு
Stencil	உருவரைதகடு
Stepping down	படியிறக்குதல்
up	படியேற்றுதல்
Stet	விடுக
Stereo	திண்மி
backing	திண்மியணைப்பு
Stereotype	திண்மியச்சு
metal	திண்மி அச்சுலோகம்

Stereo plate ..	.. திண்மித் தகடு
Stereotyping ..	.. திண்மியச்சுத் தயாரித்தல்
Stick, Cutting ..	.. வெட்டுங் கோல்
Stiff ink ..	.. தடித்த மை
Still life ..	.. ஓய்பொருள்
Stillage ..	.. வேதிகை
Stipple tints ..	.. குத்துச் சாயைகள்
Stitch ..	.. தையல்
Stippling ..	.. குத்துதல்
Stock ..	.. இருப்பு
Stock Account ..	.. இருப்புக் கணக்கு
Stock size ..	.. நியம அளவு
Stone hand ..	.. நிரை கட்டுபவர்
Stop cylinder Press ..	.. தங்கும் உருளைப் பொறி
press ..	.. பிற் செய்தி
Stopping out ..	.. தடை மூடல்
Store ..	.. களஞ்சியம்
Store man ..	.. களஞ்சியக்காரர்
Storing ..	.. சேமித்தல்
Straight edge ..	.. மட்டச் சட்டம்
Strawboard ..	.. வைக்கோலட்டை
Strawpaper ..	.. வைக்கோல் தாள்
Straw pulp ..	.. வைக்கோற் கூழ்
Stream feeder ..	.. அருவியூட்டி
Streamer ..	.. நீள்கொடி
Strength ..	.. பலம்
Strike through ..	.. ஊன்றி அழுத்து
Stripping ..	.. உரித்தல்
Stroke ..	.. கீறல்
Stub ..	.. அடிக்கட்டை
Stuff ..	.. கூழ்க்கலவை
Stunt ..	.. அதிர்ச்சி விளம்பரம்
Style ..	.. பாணி
Style of the house ..	.. அச்சகப் பாணி
Stylus ..	.. எழுத்தாணி
Sub-Editor ..	.. துணையாசிரியர்
Sub-heading ..	.. இளைத்தலையங்கம்
Subscriber ..	.. சந்தாதாரர்

Subscription	..	.. சந்தாப்பணம்
Subtitle	..	.. கிளைத்தலைப்பு
Suffix	..	.. பிற்கூறு
Sulphate pulp	..	.. சல்பேற்றுக் கூழ்
Sulphite pulp	..	.. சல்பைற்றுக் கூழ்
Summary	..	.. பொழிப்பு
Super calendered	..	.. மிகையாய்க் கலண்டரழுத்திய
Superfine	..	.. மிகைமென்மையான
Superior figure	..	.. மேலெண்
Superior letter	..	.. மேலெழுத்து
Supplement	..	.. நிரப்பி
Surface	..	.. பரப்பு
board	..	.. பரப்பு அட்டை
paper	..	.. பரப்புத் தாள்
Swash capitals	..	.. விம்புப் பேரெழுத்து
letter	..	.. விம்பு எழுத்து
Sweat on	..	.. உருக்கி ஒட்டல்
Swell	..	.. வீங்கல்
Swelled rules	..	.. வீங்கிய றூள்கள்
Syllabus	..	.. பாடத்திட்டம்
Symbol	..	.. அடையாளம்
Synonym	..	.. ஒருபொருட்கிளவி
Synopsis	..	.. சுருக்கம்
System	..	.. முறை

T

Tab	..	.. முனைப்பு
Tabloid	..	.. அரைப்பத்திரிகை
Table work	..	.. அட்டவணை வேலை
Tabular composition	..	.. அட்டவணைக் கோத்தல்
Matter	..	.. அட்டவணைக் கோப்பு
Work	..	.. அட்டவணை வேலை
Tabulate	..	.. அட்டவணைப்படுத்து
Tacketing	..	.. கோத்துக்கட்டல்
Tack marks	..	.. குத்தடையாளம்
Tacky	..	.. பிசுக்கான
Tail	..	.. வால்
piece	..	.. வாற்றுண்டு

Tape	நாடா
Tariffs	இறுப்பு
Tearing resistance	கிழிவுத்தடை
Technical	தொழினுட்ப
Terms	தொழினுட்பச்சொற்கள்
Telegram	தந்தி
Teleprinter	தொலையச்சுக் கருவி
Teletype	தொலையச்சு
Teletypesetting	தொலையச்சுக்கோப்பு
Tensile strength	இழு வலிமை
Terminals	முனைகள்
Terms and conditions	நியதியும் நிபந்தனைகளும்
Tertiary colours	திரித நிறங்கள்
Test paper	சோதனைத்தாள்
Text	அகவாசகம்
book	பாடநூல்
Thermography	வெப்பமுறையச்சு
Thermoplastic binding	வெப்பப்பிளாசுதிக்குக் கட்டல்
Thick rule	தடித்த றூள்
space	தடித்த இடைவெளி
Thin rule	மெல்லிய றூள்
Thirds	மூன்றிலொன்றுகள்
Thirty two mo	முப்பத்திரண்டிலொன்று
Three colour printing	முந்நிற அச்சீடு
Three colour process	முந்நிற முறை
Three line letter	மூவரியெழுத்து
Three quarter binding	முக்காற்கட்டு
Throw out index	வீசு சுட்டி
Thumb index	பெருவிரற் சுட்டி
Thumb nail sketch	பெருவிரல் நகவரை சித்திரம்
tight	பெருவிரலிறுக்கம்
Tied up	கட்டிய
Tight back	இறுக்க முதுகு
Timework	வேளைவேலை
Tin	தகரம்
Tinplate printing	தகர அச்சீடு
Tin plating	தகர முலாமிடல்
printing	தகர அச்சீடு

Tint	மென்னிறம்
block	மென்னிறப் பதிகுற்றி
laying	மென்னிறச் செறிப்பு
Tipped in	நுனியொட்டிய
Tissue	திசியூ
Title page	தலையங்கப் பக்கம்
Toggle Press	தொகிள் அச்சு
Tone	துலக்கம்
Tone paper	துலக்கிய தாள்
Tongs	இடுக்கி
Tooling	வரைவு
Tooth	பல்
Touched up	தீட்டிய
Tracing	பரிசீலனை
cloth	படிவுவரை சீலை
Trade folders	வியாபார மடிகள்
journal	வியாபாரச் சஞ்சிகை
mark	வியாபார அடையாளம்
organization	வியாபார நிறுவகம்
price	வியாபார விலை
shop	வியாபாரக் கடை
Trading account	வியாபாரக் கணக்கு
Transfer	பேர்ப்பு
Translation	மொழிபெயர்ப்பு
Rights	மொழிபெயர்ப்பு உரிமை
Transliterate	எழுத்துப் பெயர்த்தல்
Translucent	ஒளிக்கசிவான
Transparencies	ஊடுவிடலிகள்
Transparent Tint	ஊடுகாட்டு மென்னிறம்
Transport costs	உய்ப்புச் செலவு
Transpose	மாற்றி வைத்தல்
Travelling expenses	பயணச் செலவு
Tray	தட்டம்
Treadle Press	மிதியச்சுப் பொறி
Treatise	தனிநூல்
Trichromatric printing	முந்நிற அச்சீடு
Trim	நறுக்கு
flush	மட்ட வெட்டு

Trimmed edges	நறுக்கிய விளிம்புகள்
Triple	மும்மை
Triplex board	மும்மையட்டை
Triplicate form	மும்மடிப்படிவம்
Tub sized	தொட்டியிற் பதனிட்ட
Tuck Flap	செருகு தொங்கல்
Tumbler formes	புரளும் படிவங்கள்
Turn over	திரும்பல், செய்முதல்
Turnover	வருவாய்
Turnover, Annual	ஆண்டு வருவாய்
Turned-in edge	உண்மடித்த விளிம்பு
Tweezers	சாவணம்
Twelvemo	பன்னிரண்டிலொன்று
Twenty-four mo	இருபத்துநான்கிலொன்று
Two at view	பார்வைக்கு இரண்டு
colour	இரு நிறம்
printing	இருநிற அச்சீடு
line letter	இருகோட்டெழுத்து
on	இரட்டை
revolution machine	இருசுற்றுப் பொறி
Twotone ink	இருதுலக்க மை
Two up	இரண்டு விழ
Twin wire	இரட்டைக் கம்பி
Tympan	திம்பன்
Type	அச்சு
area	அச்சுப்பரப்பு
case	அச்சறைப் பெட்டி
casting machine	அச்சு வார்ப்புப் பொறி
depreciation	அச்சு மதிப்பிறக்கம்
faces	அச்சுமுகங்கள்
family	அச்சினம்
founder	அச்சு வார்ப்பர்
foundry	அச்சுவார்ப்பகம்
gauge	அச்சு மானி
harmony	அச்சிசைபு
high	அச்சுயரம்
holder	அச்சுத்தாங்கி
metal	அச்சுலோகம்

Type Scale	அச்சு அளவிடை
script	தட்டெழுத்தச்சு, தட்டெழுத்துப் பிரதி
setting	அச்சுக் கோத்தல்
selection	அச்சு தெரிவு
sizes	அச்சுப் பருமன்கள்
Typewritten	தட்டியெழுதிய
Typewriter type	தட்டெழுத்தச்சு
Typing Paper	தட்டெழுத்துத் தாள்
Typographer	அச்சியலர்
Typographical layout	அச்சியல் ஏற்பாடு
plan	அச்சியல் திட்டம்
Typography	அச்சியல்

U

Uhertype	உகற்றைப்பு
Ultra violet	ஊதாக்கடந்த
Unabridged	சுருக்காத
Unauthorized Edition	அதிகாரமில்லாப் பதிப்பு
Unbleached paper	வெளிறாத்தாள்
Unbound	கட்டாத
Uncut edges	வெட்டா விளிம்புகள்
Underrunning	குறையோட்டம்
Underlay	கீழணை
Uneven	ஒப்பமில்லா
Unglazed	மெருகிடாத
Ungrained	மணிவரையில்லாத
Uniform Lines	ஒருசீர்க் கோடுகள்
Unit	அலகு
cost	அலகுச் செலவு
equipment	அலகுச் சாதனம்
Unmounted	ஏற்றாத
Unprintable	அச்சிடமுடியாத
Unsewn binding	தையாக்கட்டு
Unsized	பதனிடாத
Upper case	மேலறைப்பெட்டி
Upright	நிறுதிட்டம்

V

Vacuum frame ..	.. வெற்றிடச் சட்டம்
Vario-Klischograph ..	.. வேரியோ கிளிச்சோகிராபு
Varnish ..	.. வாணிசு
Vegetable Parchment ..	.. தாவரத்தோற்றுள்
Vaseline ..	.. வசலின்
Vegetable size ..	.. தாவரப் பதனிட்ட
Vehicle ..	.. வாகனம்
Vellum ..	.. வெலம்
Verification ..	.. வாய்ப்புப்பார்த்தல்
Vernier scale ..	.. வேணியர் அளவிடை
Verse ..	.. செய்யுள்
Vertical Camera ..	.. நிலைக்குத்துக் கமரா
Press ..	.. நிலைக்குத்தச்சுப்பொறி
Vibrating ..	.. அதிரும்
Vibrator roller ..	.. அதிருருளி
Vignetted Block ..	.. மங்கி மறை சித்திரப் பதி குற்றி
Vocabulary ..	.. சொற்றொகுதி
Volume ..	.. புத்தகம், தொகுதி
Vowel ..	.. உயிரெழுத்து
V. P. P. ..	.. பெ. கொ. த.

W

Wages ..	.. ஊதியம்
book ..	.. ஊதியப் புத்தகம்
productive ..	.. உற்பத்தி யூதியம்
Wallet ..	.. பக்கு
Warehouse ..	.. இரேகு
Warehouseman ..	.. இரேகர்
Wash drawing ..	.. கழுவற்சித்திரம்
up ..	.. கழுவு
Wastage ..	.. கழிவு
Waste paper ..	.. கழிவுத்தாள்
sheets ..	.. கழிவுத்தாள்கள்
Water colour ..	.. நீர் நிறம்
Water mark ..	.. நீர்க் குறி
proof paper ..	.. நீர்க்காப்புத் தாள்

Wax sprayer	..	மெழுகு விசிறி
Waxed papers	..	மெழுகுத் தாள்கள்
Web	..	பாவு, பீலி
fed	..	பீலியூட்டிய
Wedges	..	ஆப்புக்கள்
Weekly	..	வாரவெளியீடு
Welfare	..	நலன்
Wet end	..	ஈரமுனை
Wet-on-wet printing	..	ஈரமேல் ஈர அச்சிடல்
plate process	..	ஈரத்தட்டுமுறை
strength	..	ஈரவலிமை
Wharfedale	..	வாவடேல்
Whip stitch	..	சவுக்குத் தையல்
Whirler	..	சுழலி
White out	..	வெள்ளையகற்றல்
paper	..	வெள்ளைத்தாள்
space	..	வெள்ளிடைவெளி
Whiteness	..	வெண்மை
Whites	..	வெள்ளைகள்
Whole fraction	..	முழுப் பின்னம்
Wholesale book seller	..	புத்தக மொத்த வியாபாரி
Wide set type	..	அகலத் தொடையச்சு
spacing	..	அகல இடைவெளியிடல்
Widely leaded	..	அகலமாய் ஈயமிட்ட
Width of a Column	..	நிரலகலம்
Window envelope	..	பன்னலுறை
Wire mark	..	கம்பி அடையாளம்
stitched	..	கம்பியால் தைத்த
With the grain	..	மணிவரையுடன்
Wood Block	..	மரப்பதிகுற்றி
cut	..	மரவெட்டு
engraving	..	மரப்பொறிப்பு
free	..	மரக்கலப்பற்ற
Wood furniture	..	மர இடைக்கட்டை
pulp	..	மரக்கூழ்
pulp board	..	மரக்கூழட்டை
type	..	மர அச்சு
Word division	..	சொற்பிரிப்பு

Work and Back	..	.. செய்து புரட்டல்
and turn	..	.. செய்து புரட்டல்
tumble	..	.. செய்து முறுக்கல்
twist	..	.. செய்து முறுக்கல்
Work in progress	..	.. நடைபெறும் வேலை
Work, measurement	..	.. வேலை அளவீடு
study	..	.. வேலைப் படிப்பு
Working capital	..	.. இயங்கும் மூலதனம்
Works, Instruction	..	.. வேலை திருமிப்பு
routine	..	.. வேலை நடைமுறை
Wove Papers	..	.. இழைத்த தாள்கள்
Wrappering	..	.. சுற்றுதல்
Wrappings	..	.. சுற்றும் தாள்
Wrinkle	..	.. சுருங்கல்
Write up	..	.. அறிமுகம்
Writings	..	.. எழுத்துக்கள்
Wrong Fount	..	.. பிழையச்சு

X

X-height	..	.. X-உயரம்
Xylograph	..	.. மர அச்சு
Xylography	..	.. மர அச்சியல்

Y

Yapp binding	..	.. யப்பு கட்டு
Year book	..	.. ஆண்டுப்புத்தகம்
Yield	..	.. வருவாய்

Z

Zig-Zag-End paper	..	.. கோணல் மாணல் அந்தத் தாள்
Zinc	..	.. நாகம்
etching	..	.. நாகச் செதுக்கல்
half tone	..	.. நாக அரைத்துலக்கம்
Zinco	..	.. சிங்கோ
Zodiacal sign	..	.. இலக்கினம்

சரவை வாசிப்பில் இடும் குறிகள்

இயலும்போதெல்லாம் திருத்தங்களை ஓரத்திற் காட்டுக ; வரிக்குள் இடவேண்டியவை, திருத்தம் எங்கு என்று காட்டும் குறிகள் மட்டுமே.

ஒரு வரியில் மூன்று அல்லது அதற்கு மேற்பட்ட திருத்தம் இருந்தால் அவற்றை இரண்டு ஓரத்திலும் பகிர்ந்து போடுக. வரிசை ஒழுங்கு எப்போதும் இடமிருந்து வலமாக இருக்கவேண்டும்.

எழுத்தோ சொல்லோ சொற்கூட்டமோ மாற்ற வேண்டுமானால் வேண்டிய இடத்து அவற்றை வெட்டி, அவற்றுக்குப் பதிலாக இடவேண்டியவற்றை ஓரத்தில் எழுதி அவற்றின் பின் / என்ற குறி இடுக.

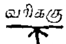
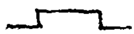
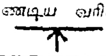
ஓரத்தில் இடும் குறிகளைக் காட்டும் நிரலில், சில இடங்களில் தமிழ்க் குறிப்பின் கீழே ஏற்ற ஆங்கிலமும் காட்டப்பட்டுள.

எண்	செய்யவேண்டியது	வரிக்குள் இடும் குறி	ஓரத்தில் இடும் குறி
1.	ஓரத்திற் காட்டியதை வரியுட் சேர்க்க		புது வரியை எழுதி / என்னும் குறி
2.	நீக்குக	நீக்கவேண்டிய எழுத்தை வெட்டுக	
3.	நீக்கி ஒடுக்குக	நீக்கவேண்டிய பகுதியை வெட்டி  என்று குறிக்க	
4.	உள்ளவாறே விடுக	உரிய எழுத்துக்களின்கீழ்க் கோடிடுக	உள் stet
5.	சாய்வெழுத்தாய மாற்றுக	மாற்றவேண்டிய எழுத்தின்கீழ் ——— இடுக	சாய் ital
6.	சிறு பேரெழுத்துக்கு மாற்றுக	மாற்றவேண்டிய எழுத்தின்கீழ் ═══ இடுக	சி.பே S. C..

எண்	செய்யவேண்டியது	வரிகளுள் இடும் குறி	ஓரத்தில் இடும் குறி
7.	பேரெழுத்துக்கு மாற்றுக	மாற்றவேண்டிய எழுத்தின் கீழ் ≡ கீறுக	பே caps
8.	கருப்பெழுத்தாய் மாற்றுக	மாற்றவேண்டிய எழுத்தின் கீழ் ﹏ கீறுக	கரு bold
9.	சிற்றெழுத்து இடுக	மாற்ற வேண்டிய எழுத்தைச் சுற்றிக் கட்டுக	சி.எ l.c
10.	ரோமன் எழுத்தாய் மாற்றுக	மாற்ற வேண்டிய எழுத்தைச் சுற்றிக் கட்டுக	ரோம rom
11.	பிழையான சாதி திருத்துக	மாற்றவேண்டிய எழுத்துக்களைச் சுற்றிக் கட்டுக	பி.சா w.f.
12.	எழுத்தை நிமிர்த்துக	மாற்ற வேண்டிய எழுத்துக்களைச் சுற்றிக் கட்டுக	9
13.	பழுதான எழுத்து மாற்றுக	மாற்ற வேண்டிய எழுத்துக்களைச் சுற்றிக் கட்டுக	×
14.	உயர்நிலைக்குக் கொண்டு செல்க	எழுத்து அல்லது எண்ணுக்குக் குறுக்கே / அல்லது ⅄	⅄x) /
15.	கீழ்நிலைக்குக் கொண்டு செல்க	எழுத்து அல்லது எண்ணுக்குக் குறுக்கே / அல்லது ⋀	x̂)
16.	சொல்லின் கீழ்க் கோடிடுக	அவ்வாறு செய்யவேண்டிய சொல்லின் கீழ் —— இடுக	கீழ்க்கோடு underline

எண்	செய்யவேண்டியது	வரிக்குள் இடும் குறி	ஓரத்தில் இடும் குறி
17.	ஒடுக்குக-எழுத்திடைவெளி மூடுக	இடைவெளியில் ⁀‿	⁀‿
18.	இடைவெளி கூட்டுக*	ʎ	#
19.	வரிக்கிடையில அல்லது பந்திக் கிடையில் இடைவெளி கூட்டுக*	இடைவெளி கூட்டவேண்டிய வரிக் கிடையில் >	#
20.	வரிக்கிடையில்இடைவெளி குறைக்க	ஒடுக்கவேண்டிய வரிக்கிடையில்	குறை # less #
21.	சொல்லுக்கிடையில் வெளியைச சமன் செய்க	சொற்களிடையில்	சம # eq #
22.	சொல்லிடைவெளி குறைக்க	சொற்களிடையில	குறை # less #
23.	எழுத்திடைவெளி கூட்டுக	இடைவெளி கூட்ட வேண்டிய எழுத்துக்களுக்கிடையில் |||||	எழுத்து # letter #
24.	இடம்மாற்றுக	எழுத்துக்கள் அல்லது சொற்களுக் கிடையில ⊔⊓	மாறு trs
25.	வரி நடுவுக்குக் கொணர்க	┌ ┐ குறியினால் இடத்தைக் காட்டுக	நடு centre
26.	ஒரு எம் வலமாகத் தள்ளுக	⊏	□

*இடைவெளி அளவு, புதிதாய் ஐதாக்கிய வரிநீளம் எனும் இரண்டையுமோ அவற்றுள் ஒன்றை மாத்திரமோ தெரிவிக்கலாம்.

எண்	செய்யவேண்டியது	வரிக்குள் இடும் குறி	ஓரத்தில் இடும் குறி
27.	இரண்டு எம் வலமாகத் தள்ளுக		
28.	வலப்புறம் தள்ளுக	தள்ள வேண்டிய பாகத்தின் இடப் புறத்தில் 	
29.	இடப்புறம் தள்ளுக	தள்ளவேண்டிய பாகத்தின் வலப் புறத்தில் 	
30.	காட்டிய இடத்துக்குக் கொணர்க	அவசியமான இடத்தின் எல்லை [ ]	நகர்த்துக move
31.	எழுத்தையோ வரியையோ அடுத்த வரிக்கு அல்லது பந்திக்கு எடுத்துச் செல்க	[	அடுத்தவரி take over
32.	எழுத்தையோ வரியையோ மேல் வரிக்கு அல்லது பந்திக்கு எடுத்துச் செல்க	]	மேல் வரி take back
33.	வரி உயர்த்துக*	உயர்த்த வேண்டிய வரிக்கு மேல்  உயர்த்த வேண்டிய வரிக்குக் கீழ் 	உயர்த்துக raise
34.	வரி தாழ்த்துக*	தாழ்த்த வேண்டிய வரிக்குமேல்  தாழ்த்த வேண்டிய வரிக்குக் கீழ் 	தாழ்த்துக lower
35.	புதுப்பந்தி தொடங்குக	புதுப்பந்தி முதற்சொல்லில் [	பு.ப. n.p.
36.	இது புதுப்பந்தியன்று		தொடர்க run on

*இடைவெளி அளவு, புதிதாய் ஆகிய வரிநீளம் என்னும் இரண்டையுமோ, இவற்றுள் ஒன்றையோ தெரிவிக்கலாம்.

எண்	செய்யவேண்டியது	வரிகளுள் இடும் குறி	ஓரத்தில் இடும் குறி
37	சுருக்கத்தை அல்லது இலக்கத்தை எழுத்துக்கூட்டுக	மாற்ற வேண்டிய சொல்லை அல்லது எண்ணைச் சுற்றிக் கட்டுக	எழுத்திற்போடுக spell out
38.	பிரதியின விடுபட்ட பாகததை இடுக. **கவனிப்பு:** விடுபட்ட பாகததைத தெளிவாயக குறிததுப பிரதியைத் திருப்பி அனுப்ப வேண்டும்	⋏	விடுபட்டது பிரதி பார்க்க out see copy
39.	கமாவாக மாறறுக, கமா இடுக	எழுததின் குறுககாக / அல்லது ⋏ உரிய இடததில இடுக	,/
40.	மட்டப்படுத்துக	வரிககு மேலும கீழும் ═	═
41	இடைககட்டையை அழுததுக	இடைககட்டை அடையாளததைச சுறறிககட்டுக	⊥
42.	செமிகோலனாய மாறறுக. செமிகோலன இடுக	எழுததின குறுககாக / அல்லது ⋏ உரிய இடததில	;/
43	முறறுப்புள்ளியாய மாறறுக. முறறுப்புள்ளி இடுக	எழுததின குறுககாக / அல்லது ⋏ உரிய இடததில	⊙/
44	கோலனாக மாறறுக. கோலன இடுக	எழுததின குறுககாக / அல்லது உரிய இடததில ⋏	(:)/
45.	வினாககுறியாய மாறறுக வினாக குறி இடுக	எழுததின குறுககாக / அல்லது உரிய இடத்தில ⋏	?/
46.	வியபபுக குறியாய மாறறுக. வியபபுககுறி இடுக	எழுத்தின குறுககாக / அல்லது உரிய இடததில ⋏	!/

எண்	செய்யவேண்டியது	வரிக்குள் இடும் குறி	ஓரத்தில் இடும் குறி
47.	அடைப்புக் குறி இடுக	⋀ அல்லது ⋀⋀	(/)/
48.	பகர அடைப்பு இடுக	⋀ அல்லது ⋀⋀	[/]/
49.	சிறு கீறு இடுக	⋀	|–|
50.	என் வரை இடுக	⋀	என் உன
51.	எம் வரை இடுக	⋀	எம் உம
52.	ஒற்றை மேற்கோட் குறி இடுக	⋀ அல்லது ⋀⋀	‘/ ’/
53.	இரட்டை மேற்கோட் குறி இடுக	⋀ அல்லது ⋀⋀	“/ ”/
54.	சாய்கோடு இடுக	⋀	(/)
55	சரியோவென்று ஐயப்பட்டால் உரியவர்களிடம் விசாரிக்க	ஐயப்படும் சொல் முதலியவற்றைச் சுற்றிக்கட்டுக	(?)